



GEISER 491 FE



EN Instruction manual

ES Manual de instrucciones

FR Manuel d'instructions

IT Libretto d'istruzioni

PT Manual do operador

GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

ÍNDICE

1. Introducción	2
2. Normas y precauciones de seguridad	3
3. Símbolos en la máquina	5
4. Descripción de la máquina	6
5. Instrucciones para la puesta en servicio	8
6. Utilización de la máquina	9
7. Mantenimiento y servicio	11
8. Detección e identificación de fallos	12
9. Transporte	13
10. Almacenamiento	13
11. Información sobre la destrucción del equipo/reciclado	13
12. Condiciones de garantía	14
Declaración de conformidad CE	15

1. INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido esta máquina Garland. Estamos seguros de que usted apreciará la calidad y prestaciones de esta máquina, que le facilitará su tarea por un largo periodo de tiempo. Recuerde que esta máquina dispone de la más amplia y experta red de asistencia técnica a la que usted puede acudir para el mantenimiento de su máquina, resolución de problemas y compra de recambios y/o accesorios.

⚠ ¡Atención! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. La no observación de todas las advertencias e instrucciones relacionadas a continuación puede dar como resultado una descarga eléctrica, fuego y/o una lesión seria.

⚠ Esta máquina está prevista para el bombeo de agua dulce limpia con una temperatura máxima de 35°C. No utilice esta bomba para bombear otros líquidos distintos del agua dulce limpia como agua salada, agua sucia, gasolina, aceites, disolventes, líquidos alimenticios (leche, refrescos, etc) o aguas residuales. Esta máquina es de uso particular en instalaciones de agua domésticas, sistemas de riego.

⚠ Guarde todas las advertencias y todas las instrucciones para una referencia futura. Si vende esta máquina en un futuro recuerde entregar éste manual al nuevo propietario.

La expresión "máquina" en las advertencias se refiere a esta máquina eléctrica conectada a la red eléctrica.

Recuerde que el usuario es responsable de los accidentes y daños causados a si mismo, a terceras personas y a las cosas.

MANUAL ORIGINAL

Ref.:GBAGEISER491FEV20M1220V1

FECHA PUBLICACIÓN: 29/12/2020

FECHA REVISIÓN: 26/02/2021

2. NORMAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

⚠ Para evitar la manipulación incorrecta de esta máquina lea todas las instrucciones de éste manual antes de usarla por primera vez. Toda la información incluida en éste manual es relevante para su seguridad personal y la de las personas, animales y cosas que se encuentren a su alrededor. Si tiene alguna duda respecto a la información incluida en este manual pregunte a un profesional o diríjase al punto de venta donde adquirió esta máquina para resolverla.

La siguiente lista de peligros y precauciones incluye las situaciones más probables que pueden ocurrir en el uso de esta máquina. Si usted se encuentra ante una situación no descrita en este manual aplique su sentido común y opere con esta máquina de la manera más segura posible.

2.1. USUARIOS

Esta máquina ha sido diseñada para ser manipulada por usuarios mayores de edad y que hayan leído y entendido éstas instrucciones. Esta máquina no puede ser usada por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, psíquicas o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento.

⚠ ¡Atención! No permita que personas menores de edad utilicen esta máquina.

⚠ ¡Atención! No permita que personas que no entiendan estas instrucciones utilicen esta máquina.

Antes de usar esta máquina familiarícese con la misma asegurando que usted conoce perfectamente donde están todos los controles, los dispositivos de

seguridad y la manera en que se debe de utilizar. Si usted es un usuario inexperto le recomendamos que ejecute una práctica mínima realizando trabajos sencillos y, si es posible, en compañía de una persona con experiencia.

⚠ ¡Atención! Sólo preste esta máquina a personas que estén familiarizadas con éste tipo de máquina y conozcan como utilizarla. Siempre preste junto con la máquina el manual de instrucciones para que el usuario lo lea detenidamente y lo comprenda. Esta máquina es peligrosa en manos de usuarios no entrenados.

2.2. SEGURIDAD PERSONAL

Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje esta máquina.

No use esta máquina cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras maneja esta máquina puede causar un daño personal serio.

2.3. SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

No maneje esta máquina en atmosferas explosivas así como en presencia de líquidos inflamables, gases y polvo. Las máquinas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.

Mantenga alejados a los niños y curiosos mientras maneja esta máquina. Las distracciones pueden causarle la pérdida de control. Vigile que no entren en su área de trabajo niños, personas o animales.

2.4. SEGURIDAD ELÉCTRICA

Es obligatorio conectar esta máquina a un punto de corriente protegido con un dispositivo diferencial residual cuya corriente de disparo sea inferior o

igual a 30mA. La tensión de este punto de corriente debe ser de 230V, frecuencia 50Hz y disponer de un interruptor magnetotérmico de 10A-16A.

Nunca utilice una base de conexión o un cable de prolongación dañado, que no cumpla la normativa o los requerimientos necesarios para esta máquina. Cuando utilice un prolongador de cable éste siempre debe estar totalmente desenrollado, con una sección mínima de 1,5 mm², una longitud máxima de 25 m. y que es adecuado para uso exterior. El uso de una prolongación de cable adecuada para el uso en exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Coloque el cable prolongador de forma que no toque el agua o pueda caer al agua en el funcionamiento de la bomba. El cable prolongador debe estar siempre seco y alejado del agua.

Todas las conexiones eléctricas deben permanecer fuera del agua, en altura, a una distancia prudencial de la bomba y conductos de agua, y protegidas de posibles humedades.

No exponga esta máquina a la lluvia o a condiciones de humedad. El agua que entre en ellas aumentará el riesgo de choque eléctrico.

Siempre desconecte la clavija de la base de conexión antes de realizar cualquier trabajo en esta máquina. Solamente manipule esta máquina cuando esté desconectada.


La clavija eléctrica de esta máquina debe coincidir con la base de la toma de corriente. No modificar nunca la clavija de ninguna manera. Clavijas no modificadas y bases coincidentes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

No abuse del cable. No usar el cable para llevar, levantar, sujetar o desenchufar esta máquina. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, agua, cantos vivos o piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

Nunca use esta máquina con el cable o la clavija dañados. Antes de conectar esta máquina compruebe la clavija y el cable por si hay daños. Si descubre algún daño envíe su máquina a un servicio técnico para la reparación. Si el cable está dañado o roto, desenchufe inmediatamente. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

La sustitución de la clavija o del cable de alimentación debe hacerla siempre el fabricante o su servicio de asistencia técnica.

2.5. UTILIZACIÓN Y CUIDADOS DE ESTA MÁQUINA

 Esta máquina está prevista para el bombeo de agua dulce limpia con una temperatura máxima de 35°C. No utilice esta máquina para bombear otros líquidos distintos del agua dulce limpia como agua salada, agua sucia, gasolina, aceites, disolventes, líquidos alimenticios (leche, refrescos, etc) o aguas residuales.

Esta bomba es de uso particular.

No deje que su máquina trabaje en vacío (sin agua) ya que existe riesgo de estropearla y su vida útil disminuye. Vigile siempre que el extremo de la tubería de succión está dentro del agua a bombear.

Use esta máquina, accesorios, útiles, etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a desarrollar. El uso de esta

máquina para aplicaciones diferentes de las previstas podrá causar una situación de peligro.

Nunca utilice esta máquina con las protecciones dañadas o sin las protecciones instaladas.

Compruebe que todos los elementos de seguridad están instalados y en buen estado.

El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de esta máquina.

No fuerce esta máquina. Utilice esta máquina para la aplicación correcta. La utilización de la máquina correcta para el tipo de trabajo a realizar le permitirá trabajar mejor y más seguro.

Mantenga esta máquina. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no hay piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento esta máquina. Siempre que esta máquina esté dañada repárela antes de su uso. Muchos accidentes son causados por máquinas pobremente mantenidas.

Si el aparato comienza a vibrar de modo extraño apague la máquina, desconéctela de la red y examine el aparato para encontrar la causa. Si no detecta la razón lleve su máquina al servicio técnico. Las vibraciones son siempre un indicio de un problema en la máquina.

Desenchufe la clavija de la fuente de alimentación antes de efectuar cualquier ajuste, cambio de accesorios, o de almacenar esta máquina. Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar esta máquina accidentalmente.

2.6. SERVICIO

Haga revisar periódicamente su máquina eléctrica por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio idénticas. Esto garantizará que la seguridad de esta máquina eléctrica se mantiene.

3. SÍMBOLOS EN LA MÁQUINA

A fin de garantizar un uso y mantenimiento seguro de esta máquina existen los siguientes símbolos en la máquina:

Interruptor ON/OFF:



4. DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

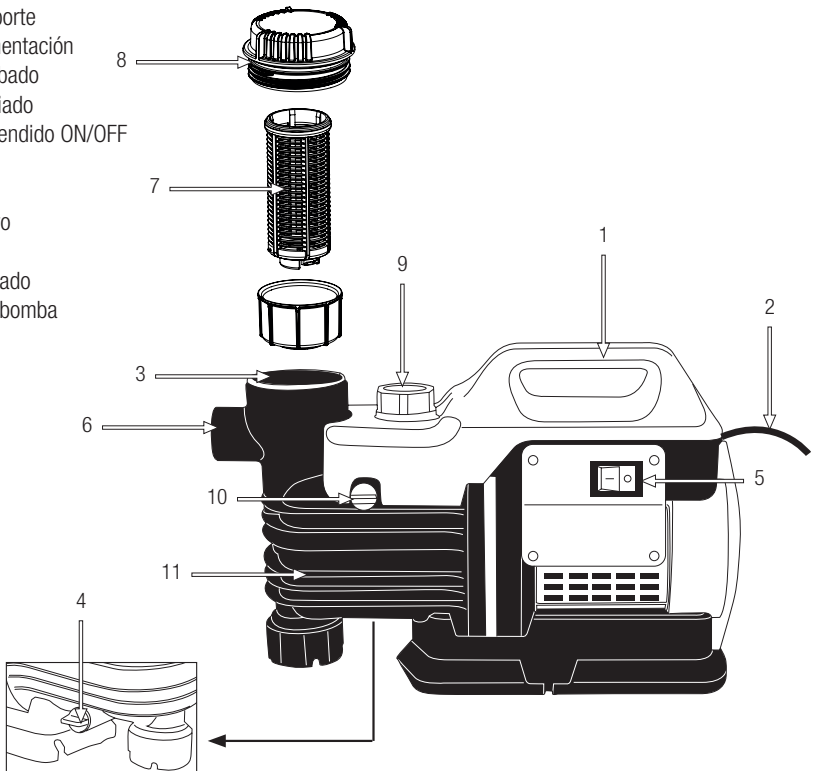
4.1. CONDICIONES DE UTILIZACIÓN

Esta máquina está prevista para el bombeo de agua dulce limpia con una temperatura máxima de 35°C. No utilice esta máquina para bombear otros líquidos distintos del agua dulce limpia como agua salada, agua sucia, gasolina, aceites, disolventes, líquidos alimenticios (leche, refrescos, etc) o aguas residuales.

Esta máquina es de uso particular.

4.2. DESCRIPCIÓN DETALLADA DEL PRODUCTO

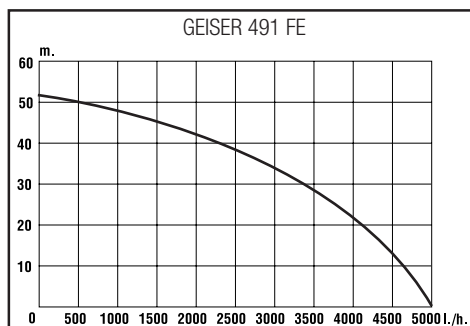
1. Asa de transporte
2. Cable de alimentación
3. Orificio de cebado
4. Tapón de vaciado
5. Botón de encendido ON/OFF
6. Aspiración
7. Filtro
8. Tapón del filtro
9. Impulsión
10. Tapón de cebado
11. Cuerpo de la bomba



Las imágenes y dibujos representados en este manual son orientativos y pueden no corresponder con el producto real.

4.3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descripción	Electrobomba centrífuga
Marca	Garland
Modelo	GEISER 491 FE-V20
Potencia nominal (W)	1.300
Voltaje (V)	230
Frecuencia (Hz)	50
Clase de protección	Clase I
Grado de protección contra humedad	IPX4
Caudal máximo (l/h)	5.000
Altura máxima de impulsión de la bomba (m)	53
Altura máxima de aspiración (m)	8
Diámetro de entrada	1"
Diámetro de salida de agua	1"
Temperatura máxima del agua a aspirar (°C)	35
Peso (kg)	13,5



Las características técnicas pueden ser modificadas sin preaviso.


5. INSTRUCCIONES PARA LA PUESTA EN SERVICIO

5.1. LISTA DE MATERIALES

Esta máquina incluye los siguientes elementos que usted encontrará dentro de la caja:

- Bomba.
- Manual de instrucciones.

Saque con cuidado todos los elementos de la caja y asegúrese que todos los elementos listados están presentes.

 Inspeccione el producto cuidadosamente para asegurar que no existen elementos dañados. Si alguna parte de la máquina está dañada o falta alguna pieza no la utilice hasta haber subsanado el problema. La utilización de esta máquina en estado puede provocar un choque eléctrico, fuego y/o una lesión seria.

5.2. MONTAJE E INSTALACIÓN

La bomba se debe instalar anclada en un lugar plano, frío, seco y a distancia segura del agua que se va a bombear para garantizar que la bomba no se mojará en ninguna situación.


5.2.1. SUJECIÓN DE LA BOMBA (EN INSTALACIONES FIJAS)

Sujete la bomba al suelo mediante unos tornillos o abrazadera con tornillos que sujeten las patas del soporte de la bomba. En caso de que no pueda atornillar al suelo ponga la bomba sobre una placa de montaje (tablero de madera, placa de hierro, etc) que asegure la estabilidad necesaria a la bomba.

Tenga en cuenta que necesitará espacio para poder acceder al tapón de llenado y cebar la bomba; que, en caso de vaciar la bomba de agua, necesitará espacio para acceder al tapón de drenaje y espacio para ubicar un recipiente donde recoger el agua; que necesitará algo de espacio para poder realizar las conexiones de tuberías y cables. Cuando elija el sitio de instalación de la bomba tenga en cuenta estos factores.

Instale la bomba por encima del nivel máximo del agua a aspirar. Si no es posible instale una válvula de cierre entre la bomba y la tubería de aspiración que le permita cerrar el paso de agua cuando realice mantenimientos o tenga que desinstalar la bomba.

5.2.1. CONEXIÓN DE LA ASPIRACIÓN

 Para una buena aspiración del agua, debe de estar totalmente hermética la conexión de la aspiración.

Conecte la tubería de aspiración mediante un racor macho de 1" a la aspiración de la bomba.

Si usted utiliza una manguera en lugar de una tubería para realizar la aspiración asegúrese de que utiliza una manguera adecuada resistente a la depresión.

Si usted utiliza una manguera tradicional, al crear depresión la bomba, se pegarán las paredes de la manguera evitando el paso del agua.

Recomendaciones:

- Se recomienda instalar una válvula antirretorno en la tubería de aspiración para evitar el retorno del agua aspirada al depósito de agua cuando la bomba no funciona.
- Le recomendamos que no utilice tuberías o mangueras de aspiración superiores a 1" de

diámetro. Utilizar tuberías de diámetro superior podrá incidir negativamente en el rendimiento de la bomba.

- Si la instalación de la tubería de aspiración es fija es recomendable utilizar una manguera metálica flexible para evitar transmitir ruido y vibraciones a la instalación.
- Si la altura de aspiración es superior a los 3 metros se recomienda sujetar la manguera o tubería de aspiración a un punto fijo para que el peso de ésta, una vez esté llena de agua, no sea soportado por la bomba.
- Siempre es recomendable instalar un filtro de partículas en el final de la tubería o manguera de aspiración, para evitar que entren a la bomba partículas que puedan bloquear o deteriorar la bomba.

5.2.2. CONEXIÓN DE LA IMPULSIÓN

Conecte la tubería de impulsión mediante un racor macho de 1" a la aspiración de la bomba.

Si usted utiliza una manguera en lugar de una tubería para realizar la impulsión asegúrese de que utiliza una manguera adecuada resistente a la presión.

Si la instalación de la tubería de impulsión es fija es recomendable utilizar una manguera metálica flexible para evitar transmitir ruido y vibraciones a la instalación.

5.2.3. CONEXIÓN A CORRIENTE

Es obligatorio conectar ésta máquina a un punto de corriente protegido con un dispositivo diferencial residual cuya corriente de disparo sea inferior o igual a 30mA. La tensión de este punto de corriente

debe ser de 230V, frecuencia 50Hz y disponer de un interruptor magnetotérmico de 10A-16A.

⚠ Nunca utilice una base de conexión o un cable de prolongación dañado, que no cumpla la normativa o los requerimientos necesarios para ésta máquina. Cuando utilice un prolongador de cable éste siempre debe estar totalmente desenrollado, con una sección mínima de 1,5 mm², una longitud máxima de 25 m. y que sea adecuado para uso exterior. El uso de una prolongación de cable adecuada para el uso en exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Coloque el cable prolongador de forma que no toque el agua o pueda caer al agua en el funcionamiento de la bomba. El cable prolongador debe estar siempre seco y alejado del agua.

Conecte la bomba a corriente.

6. UTILIZACIÓN DE LA MÁQUINA

⚠ Utilice esta máquina sólo para los usos para los que ha sido diseñada. La utilización de esta máquina para cualquier otro uso es peligroso y puede provocar daños al usuario y/o a la máquina.

No se confíe únicamente a los dispositivos de seguridad de esta máquina.

6.1. PUNTOS DE VERIFICACIÓN ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

Es necesario prestar atención al posible aflojado de las conexiones al circuito o que existen pérdidas de agua. Si usted detecta cualquier anomalía verifique cuidadosamente la instalación.

6.2. PUESTA EN MARCHA Y PARADA

6.2.1. PRIMERA PUESTA EN MARCHA TRAS LA INSTALACIÓN (CEBADO):

1. Abra el tapón del filtro (8)
2. Vierta agua a través del orificio hasta que esta se llene.
3. Enrosque el tapón de llenado.
4. Abra las llaves de paso del circuito que existan tanto en la aspiración como en la impulsión.
5. Abra un grifo del circuito de la instalación para permitir que salga el aire y agua impulsado por la bomba.
6. Conecte la bomba a la toma de corriente y ponga el interruptor ON/OFF en posición "I". La bomba se pondrá en marcha y comenzará a autocebarse. Esta operación dura unos segundos, durante ese tiempo, oirá que el ruido de la bomba cambia en función de si aspira aire+agua (ruidoso) o sólo agua (silencioso) y que por el grifo abierto sale aire y agua. Si la bomba se ceba correctamente necesitará unos segundos hasta que aspirare solo agua, momento a partir del cual se volverá silenciosa y por el grifo sólo saldrá agua.

Nota: Si pasado un tiempo prudencial la bomba no consigue aspirar solamente agua para la bomba y compruebe que existe agua suficiente en el punto de aspiración. Si existe agua suficiente en el punto de aspiración desconecte la máquina y compruebe la estanqueidad del tubo de aspiración.

6.2.2. PUESTA EN MARCHA (NO PRIMERA PUESTA EN MARCHA TRAS INSTALACIÓN)

1. Abra las llaves de paso del circuito que existan tanto en la aspiración como en la impulsión.
2. Ponga el interruptor de seguridad en posición "I".

6.3. PUNTOS DE VERIFICACIÓN TRAS LA PUESTA EN MARCHA

Compruebe que, tras abrir las llaves del circuito, al encender la máquina el ruido de la máquina es normal, que no vibra y que el caudal y presión del agua es adecuado.

Si usted detecta alguna anomalía en la máquina pare inmediatamente, desconecte la máquina, verifique la instalación y las conexiones a corriente. En caso de alguna anomalía o problema lleve la máquina al servicio técnico para que la repare. En ningún caso continúe utilizando la máquina si el funcionamiento no parece el adecuado.



6.4. PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGA

Esta máquina dispone de un interruptor de seguridad que desconectará la máquina en caso de sobrecarga por un trabajo excesivo. Si usted detecta que la máquina no arranca podrá deberse a que el interruptor de seguridad se ha activado. En ese caso espere 15-20 minutos y la máquina se encenderá de nuevo automáticamente.

7. MANTENIMIENTO Y SERVICIO



La retirada de los dispositivos de seguridad, el mantenimiento inapropiado o la sustitución de piezas con recambios no originales puede producir lesiones corporales severas.

- Siempre realice las tareas de mantenimiento o servicio con la máquina desenchufada de la corriente.
- 
- 

7.1. 2. OTROS

Se recomienda un control visual general cada 3 meses para comprobar el estado de la máquina; para buscar fugas de agua, partes sueltas y comprobar el estado de las conexiones. De esta manera se asegura su funcionamiento duradero. Si encuentra alguna anomalía repárela o lleve su equipo al servicio técnico.

8. DETECCIÓN E IDENTIFICACIÓN DE FALLOS

En función de los síntomas que usted observe se puede detectar la causa probable y solucionar el problema:

Fallo	Acción
El motor no funciona	La máquina no está conectada a corriente. Enchufar la máquina a corriente.
	El cable está dañado. Enviar la máquina al servicio técnico. Nunca reparar el cable con cinta aislante.
	Fallo Interno. Enviar la máquina al servicio técnico
	Interruptor en posición OFF. Ponga el interruptor en ON
	Protección contra sobrecarga activada. Dejar enfriar 15 minutos.
El motor funciona pero no sale agua	Llaves de paso cerradas. Abrir las llaves.
	Agua por debajo del nivel mínimo de succión. Parar la bomba y bajar la altura de la bomba respecto al agua.
	Tubería de aspiración toma aire. Compruebe la estanqueidad de la tubería de aspiración.
	Retire el filtro y compruebe que no hay objetos bloqueando el giro de la turbina. Limpie todo, limpie el filtro y vuelva a probar. Si el motor sigue sin funcionar envíe la máquina al servicio técnico.
	Cebado incorrecto de la máquina. Siga los pasos del apartado 6.2.1
El motor funciona pero sale poco agua	Altura excesiva del punto de salida del agua que sobrepasa las capacidades de la bomba. Disminuir la altura del punto de salida.
	Filtro Sucio. Limpiar el filtro.

9. TRANSPORTE

Antes de transportar la máquina:

1. Apague la bomba
2. Retire siempre el enchufe de la clavija de corriente.
3. Vacíe el agua la bomba.
4. Desinstale la bomba del circuito

Si va a transportar la máquina en vehículos asegúrela firmemente para evitar que se deslice o vuelque.

10. ALMACENAMIENTO

Para almacenar esta máquina:

1. Apague la bomba
2. Retire siempre el enchufe de la clavija de corriente.
3. Vacíe el agua de la bomba mediante el tapón de drenaje.
4. Desconecte la máquina del circuito
5. Limpie la máquina con un trapo húmedo
6. Meta la bomba en su caja de cartón
7. Guarde la máquina con su caja en un lugar plano donde el rango de temperaturas no sea inferior a 0°C ni superior a 45°C.

Almacene las herramientas eléctricas inactivas en un lugar no accesible a los niños y seguro de manera que no ponga en peligro a ninguna persona.

11. INFORMACIÓN SOBRE LA DESTRUCCIÓN DEL EQUIPO/ RECICLADO

Deshágase de su aparato de manera ecológica. No debemos deshacernos de las máquinas junto con la basura doméstica. Sus componentes de plástico y de metal pueden clasificarse en función de su naturaleza y reciclarse.



Los materiales utilizados para embalar esta máquina son reciclables. Por favor, no tire los embalajes a la basura doméstica. Tire estos embalajes en un punto oficial de recogida de residuos.



12. CONDICIONES DE GARANTÍA

12.1. PERIODO DE GARANTÍA

- El periodo de garantía (Ley 1999/44 CE) según los términos descritos a continuación es de 2 años a partir de la fecha de compra, en piezas y mano de obra, contra defectos de fabricación y material.

12.2. EXCLUSIONES

La garantía Garland no cubre:

- Desgaste natural por uso.
- Mal uso, negligencia, operación descuidada o falta de mantenimiento.
- Defectos causados por un uso incorrecto, daños provocados debido a manipulaciones realizadas a través de personal no autorizado por Garland o uso de recambios no originales.

12.3. TERRITORIO

- La garantía Garland asegura cobertura de servicio en todo el territorio nacional.

12.4. EN CASO DE INCIDENCIA

- La garantía debe ir correctamente cumplimentada con todos los datos solicitados, y acompañada por la factura.

¡ATENCIÓN!

PARA ASEGURAR UN FUNCIONAMIENTO Y UNA SEGURIDAD MÁXIMA, LE ROGAMOS LEA EL LIBRO DE INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DE USAR.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (CE)

El abajo firmante, Juan Palacios, autorizado por Productos McLand S.L., con dirección C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España, declara que las máquinas Marca Garland modelos Geiser 491FE-V20 con números de serie del año 2021 en adelante (el año de fabricación se indica claramente en la placa de identificación de la máquina seguido del número de serie) y cuya descripción y función es "Máquina compuesta por una bomba de agua y un motor. La bomba de agua es una máquina que hace subir el agua de un nivel inferior de energía a otro superior." cumplen con todos los requerimientos de la :

DIRECTIVA 2014/30/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 26 de febrero de 2014 sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética (refundición)

DIRECTIVA 2014/35/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 26 de febrero de 2014 sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión

Norma armonizada: EN 60335-1:2012 + A11+A13+A1+A14+A2; EN 60335-2-41:2003+A1+A2; EN 62233:2008; EN 55014-1:2017+A11; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1

Potencia máxima (W) = 1300



Juan Palacios
Director de producto
Móstoles 26/2/2021

INDEX

1. Introduction	16
2. Normative and security measures	17
3. Machine symbols	19
4. Machine description	20
5. Start up instructions	22
6. Machine usage	23
7. Maintenance and service	24
8. Troubleshooting	25
9. Transport	26
10. Storage	26
11. Recycling and machine disposal	26
12. Warranty conditions	27
CE Declaration of conformity	28

1. INTRODUCTION

Thank you for choosing a Garland machine. We are sure that you will appreciate the quality and functions of this machine that will facilitate your daily work for a long time. Remember that this machine has a wide of network of after sales services to which you can take your machine for any maintenance necessary on your machine, in case of any troubleshooting and for purchasing spare parts and accessories.

⚠ Attention! Read all the warning signs and all the instructions. The non observance of the warning and instructions detailed from here on can result in a fire being caused and/or a serious injury. Before using the machine, read carefully the information in this manual on a secure and correct start up.

⚠ This machine has been designed to pump clean sweet water at a maximum temperature of 35°C. Do not use the pump to pump other liquids that are not clean sweet water such as salty water, dirty water, petrol, oils or residual liquids. This machine is for home use for domestic waters and for irrigation purposes.

⚠ Keep all the warning signs and the manual in a safe place for future reference. If you sell or otherwise dispose of the machine, please pass on the instruction manual as it forms part of the machine.

The expression machine refers to the machine connected to the mains.

Remember that the end user is responsible for accidents and damages caused to yourself, other people and objects.

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

Ref.:GBAGEISER491FEV20M1220V1

DATE OF PUBLICATION: 29/12/2020

DATE OF REVISION: 26/02/2021

2. NORMATIVE AND SECURITY MEASURES

⚠ Read all the warning signs and all the instructions. The non observance of the warning and instructions detailed from here on can result in a fire being caused and/or a serious injury. Before using the machine, read carefully the information in this manual on a secure and correct start up. If you have any doubts about the information in this manual, either consult with a professional or go back to where you purchased the machine and ask.

The following list of dangers and precautions include the most probable causes whilst using the machine. If you find yourself in a situation not explained in this manual, use your common sense and use the machine in the most secure way and if you see any danger, do not use the machine.

2.1. USERS

This machine has been designed to be operated by people over 18 and whom have read and understood the instruction manual.

⚠ Attention! Do not allow underage people to use the machine.

⚠ Attention! Do not allow people who do not understand the instruction manual to use the machine.

Before using the machine familiarize yourself with the machine making sure you know perfectly well where all the controls can be found as well as all security devices and how all these should be used. If you are not an expert user we recommend you start with some simple jobs and if possible, under the supervision of an expert user.

⚠ Attention! Only lend this machine to people who are familiarized with this type of machine and know how to use it. Always lend the instruction manual with the machine so that the new user reads it and understand it prior to carrying out any work.

This machine is dangerous in untrained hands.

2.2. PERSONAL SECURITY

Be alert and vigilant and use common sense when using the machine.

Do not use the machine when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines. One moments distraction can cause serious personal injury.

2.3. WORKING AREA SECURITY

Do not use the machine in explosive atmospheres or in the presence of inflammable liquids, gases and powders. Electric machines can release sparks that could ignite the inflammable liquids, gases and powders.

Maintain children, other people and animals well clear of the machine whilst working. Distractions can cause the loss of control. Be vigilant and stop any children, other people and animals coming into the working area.

2.4. ELECTRIC SECURITY

It is obligatory to connect the machine to a mains switch protected by a residual differential equal to or less than 30mA. Electricity tension should be 230v, frequency 50Hz and have a magnet and thermic switch between 10A-16A.

Never use this machine if the cable or the plug are damaged. Before connecting the machine check that the cable and the plug are not damaged. If you discover that either of these elements are damaged, take your machine to your nearest after sales dealer. Should the cable be damaged, unplug the machine immediately. Damaged or tangled cables increase the risk of electric. When using a cable extension, make sure that its minimum section is 1.5 mm² and no longer than 25 metres, always unrolled and adequate for outdoor use. The use of the cable extension adequate for outdoor use, reduces the risk of electric shock.

Place the cable extension in such a way that it does not touch the water and that it will not fall into the water when the pump starts working. The cable extension must always be well away from the water and dry.

All electric conexions must remain away from the water and at a safe distance from the pump and any water conducts and protected from humidities.

Do not expose this machine to rain and wet and humid conditions. If water enters the machine there will be a higher risk of electric shock.

Always disconnect the machine from the mains before carrying out any maintenance work on the pump. Only manipulate the machine when the machine has been unplugged.

The electrical switch of this machine must coincide with the mains switch. Do not modify the switch in any way. If no parts have been modified and they fit perfectly, there will be no electric shock accidents.


Do not overstretch the cable. Do not use the cable to transport the machine, lift the machine and to unplug the machine. Maintain the cable far away from heat sources, oil, sharp edges or other moving

parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

Never use this machine if the cable or the plug are damaged. Before connecting the machine check that the cable and the plug are not damaged. If you discover that either of these elements are damaged, take your machine to your nearest after sales dealer. Should the cable be damaged, unplug the machine immediately. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

The substitution of the plug or cable should only be carried out by your service dealer.

2.5. USAGE AND CARE OF THIS MACHINE

 This machine has been designed to pump clean sweet water at a maximum temperature of 35oc. Do not use the pump to pump other liquids that are not clean sweet water such as salty water, dirty water, petrol, oils or residual liquids. This machine is for home use for domestic waters and for irrigation purposes.

This machine has been designed for domestic and not industrial use.

Do not allow the machine to work with no water as there is a clear risk of breakage. Be vigilant that the suction tube is always inside the water when pumping.

Use this machine and its accessories following the instructions and use taking into account the job to be done. The use of this machine for jobs it has not been designed to do can be the cause of dangerous situations.

Never use this machine if any part of the machine is damaged.

Check that all security elements are in good working order at all times.

The manufacturer will not be liable for damages caused through the incorrect usage of the machine.

Do not overload the machine. Use the machine for its correct usage. If used correctly the machine will do the desired job.

Look after the machine. Check that all moving parts are well aligned and that they are not blocked, that there are no broken pieces or other conditions that could affect the proper functioning of the machine. **If this machine is damaged, always repair it before using it again.** Most accidents occur because of poor maintenance.

If the machine starts vibrating in a strange way, disconnect the machine and examine it. If you cannot detect why the machine vibrates, take the machine to your nearest service dealer. Vibrations are always an indication of a problem to the machine.

Unplug the machine before carrying out any maintenance work, change of accessories or before storing the machine. All these measures ensure that the machine will not be accidentally started.

2.6. MAINTENANCE

Take your machine for periodic revision to a qualified after sales dealer and only use original spare parts and accessories. This will guarantee that the security measures of this electric machine can always be complied with.

3. MACHINE SYMBOLS

To guarantee a correct use and maintenance of this machine, you will find the following symbols on the machine.

ON/OFF switch:

 Open position.

 Closed position.

4. MACHINE DESCRIPTION

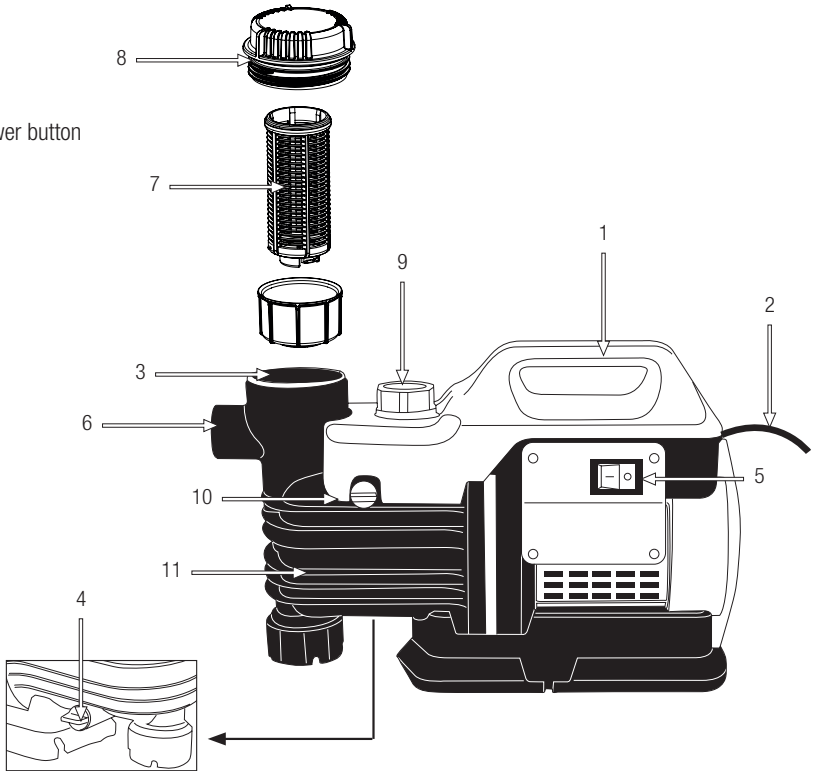
4.1. USAGE CONDITIONS

This machine has been designed to pump clean sweet water at a maximum temperature of 35°C. Do not use the pump to pump other liquids that are not clean sweet water such as salty water, dirty water, petrol, oils or residual liquids. This machine is for home use for domestic waters and for irrigation purposes.

This machine has been designed for domestic and not industrial use.

4.2. DETAILED PRODUCT DESCRIPTION

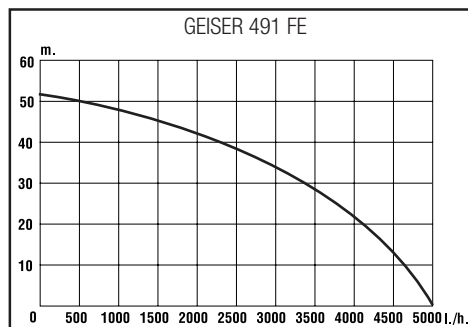
1. Carry handle
2. Power cord
3. Priming hole
4. Drain cap
5. ON / OFF power button
6. Aspiration
7. Filter
8. Filter plug
9. Impulsion
10. Priming plug
11. Pump body



The diagrams and pictograms herewith enclosed in this manual are a guide but not necessarily an exact copy of the actual machine.

4.3. TECHNICAL CHARACTERISTICS

Description	Pump
Brand	Garland
Model	GEISER 491 FE-V20
Nominal Power (W)	1.300
Voltage (V)	230
Frequency (Hz)	50
Protection class	Clase I
Protection grade against humidity	IPX4
Maximum outflow (m ³ /h)	5.000
Maximum height of impulsion (m)	53
Maximum height of aspiration (m)	8
Entry diameter	1"
Water exit diameter	1"
Maximum temperature of water (°C)	35
Weight (kg)	13,5



Technical characteristics can be changed without any prior warning.


5. START UP INSTRUCTIONS

5.1. LIST OF MATERIALS

This machine includes the following elements that you will find inside the box:

- Pump.
- Instruction manual.

Remove all elements from the box and check that all are included.

 Remove carefully all the elements from the box and make sure that all listed parts are included. Due to the quality controls done at the factory it is highly improbable that your machine has any faulty part or that any elements are missing. If you find any damaged part or there are any elements missing, do not use the machine until the problem has been solved or you have been given the missing parts. Usage of the machine with defective or missing parts is dangerous and could result in personal injuries.

5.2. MOUNTING AND INSTALATION

The pump must be installed in a flat surface, cold, dry and at a safe distance from the water that will be pumped to guarantee that the pump will in no case be reached by water.

5.2.1. FIXING THE MACHINE FOR FIXED INSTALLATION


Hold the pump to the ground using some screws that hold the legs of the pump. Should you not be able to screw to the ground, then use a mounting plaque (wood or metal) that ensures the stability of the pump.

Take into account that you will need space to access the filling cap and to prime the pump and that to empty the pump you will need space to access the

emptying cap, space to place a recipient to allow the water to fall into when emptying the pump and finally space for connecting all the tubes and cables. Take into account these factors when installing the pump.

Install the pump above the maximum level of water aspiration. If this is not possible, install a closing valve between the pump and the aspiration tube that allows you to close the water when doing maintenance work or when uninstalling the pump.

5.2.1. ASPIRATION CONNECTION

 For a good aspiration of water, the connection must be totally waterproof.

Connect the aspiration tube using a 1" male connector to the aspiration of the pump.

If you use a hose instead of a tube for aspiration make sure that the hose is adequate and depression resistant.

If you use a traditional hose and due to the water depression, the walls of the hose will stick together and will not allow water to flow.

Recommendations:

- We recommend you install an anti return valve in the aspiration tube to avoid water returning back to the pump when the pump is not working.
- We recommend that you do not use hoses or tubes wider than 1" in diameter. Using tubes of more than 1" could lower the performance of the machine.
- If the installation is fixed, we recommend using a flexible metallic hose to avoid transmitting noise and vibrations to the installation.
- If the aspiration height is more than 3 metres, we recommend that the hose or pipe is held in a fixed point so that its weight once it is full of water, is not supported by the pump.

- It is also recommended to install a filter for particles at the end of the tube or hose to avoid dirt particles entering the pump and blocking it.

5.2.2. IMPULSION CONNECTION

Connect the impulsion tube using a 1" male connector to the aspiration of the pump.

If you use a hose instead of a tube for aspiration make sure that the hose is adequate and depression resistant.

If the installation is fixed, we recommend using a flexible metallic hose to avoid transmitting noise and vibrations to the installation.

5.2.3. ELECTRIC CONNECTION

It is obligatory to connect the machine to a mains switch protected by a residual differential equal to or less than 30mA. Electricity tension should be 230v, frequency 50Hz and have a magnet and thermic switch between 10A-16A.

⚠ When using a cable extension, make sure that its minimum section is 1.5mm² and no longer than 25 metres, always unrolled and adequate for outdoor use. The use of the cable extension adequate for outdoor use, reduces the risk of electric shock.

Place the cable extension in such a way that it does not touch the water and that it will not fall into the water when the pump starts working. The cable extension must always be well away from the water and dry.

Connect the pump to the mains.

6. MACHINE USAGE

⚠ Use this machine only for jobs for which it has been designed. The use of this machine for any other jobs is dangerous and can cause dangers to the users and/or to the machine.

Do not rely solely on the security elements of the machine.

6.1. CHECKING POINTS PRIOR TO START UP

It is important to check that all parts are well tightened. If you detect any anomaly, stop the machine straight away and check the machine carefully. In case of any water leakages, check the installation carefully.

Never carrying on working if the machine is not working correctly.

6.2. START UP AND STOPPAGE

6.2.1. START UP AFTER INSTALLATION (PRIMING)

1. Open the filler cap (8)
2. Pour water through the hole until the water is full.
3. Screw in the fill cap.
4. Open the circuit for aspiration and impulsion.
5. Open the circuit to allow the air to flow out and the water to flow in.
6. Connect the pump to the mains and put the ON/OFF switch in the position 'I'. The pump will start. This lasts several seconds and during that time the noise of the machine will change from loud when aspirating water and air to silent when aspirating only water. After these few seconds, only water should flow out.

Note: If after some time the pump does not only

aspirate water, stop the pump and check that there is sufficient water in the aspiration point. If there is enough water flow, disconnect the machine and check the aspiration tube.

6.2.2. START UP (NOT FIRST START UP)

1. Open the circuit for aspiration and impulsion.
2. Place the security switch in position 'T'.

6.3. CHECKING POINTS AFTER START UP

Check that, after opening the circuit, when starting the machine the noise is normal, that the machine does not vibrate and that the pressure flow is adequate.

It is important to check that all parts are well tightened. If you detect any anomaly, stop the machine straight away and check the machine carefully. In case of any water leakages, check the installation carefully. Never carrying on working if the machine is not working correctly and take to the nearest service dealer if the machine does not function adequately.

6.4. PROTECTION AGAINST OVERCHARGING

This machine has a safety switch that will disconnect the machine in case of overload due to excessive work. If you detect that the machine does not start, it may be because the safety switch has been activated. In that case wait 15-20 minutes and the machine will turn on again automatically.



Always carry out all the maintenance work with the machine unplugged from the mains.

We recommend a visual control every 3 months to check the general state of the machine; look for water leakages, loose parts and check the conexions. This way the machine will have a good working life. If you find any anomaly, take the machine to your nearest service dealer.

7. MAINTENANCE AND SERVICE



The removal of the security elements, a poor maintenance or the substitution of spares and accessories by non original ones can all cause severe corporal damages.

8. TROUBLESHOOTING

Depending on the symptoms that you observe, you can probably know the cause of the problem and could even solve it:

Failure	Action
The engine does not work	The machine is not connected to power. Plug the machine into power.
	The cable is damaged. Send the machine to technical service. Never repair the cable with electrical tape.
	Internal fault. Send the machine for service
	Switch in OFF position. Turn switch ON
	Overload protection activated. Let cool 15 minutes.
Engine runs but no water comes out	Stopcocks closed. Open the keys.
	Water below the minimum suction level. Stop the pump and lower the height of the pump relative to the water.
	Remove the filter and check that there are no objects blocking the rotation of the turbine. Clean everything, clean the filter and retest. If the engine still does not work, send the machine for service.
	Suction pipe takes air. Check the tightness of the suction pipe.
	Incorrect priming of the machine. Follow the steps in section 6.2.1
Engine runs but little water comes out	Excessive height of the water outlet point that exceeds the capacities of the pump. Decrease the height of the exit point.
	Dirty filter. Clean the filter.

9. TRANSPORT

To transport the machine:

1. Turn off the pump.
2. Unplug the machine from the mains switch.
3. Empty the pump
4. Uninstall the machine from the circuit

If you are going to transport the machine in a vehicle, securely fasten it to avoid the machine slipping or tumbling over.

10. STORAGE

To store the machine:

1. Turn off the pump.
2. Unplug the machine from the mains switch.
3. Empty the pump removing the emptying cap.
4. Disconnect the machine from the circuit.
5. Clean the machine with a damp cloth.
6. Place the machine in its carton box.
7. Keep the machine in its box, on a flat surface and within the temperature range 0°C and 45°C.

Store electric machines in a place inaccessible to children and in such a way that it does not represent a danger to any other person.

12. RECYCLING AND MACHINE DISPOSAL

Get rid of your machine in an ecological way. We should not get rid of the machine with the domestic rubbish. Its plastic and metallic parts can be classified and can be recycled.



All materials used to box this machine are recyclable. Please, do not dispose of the box with your domestic rubbish. Throw these parts in an official ecological residual pick up point.



12. WARRANTY CONDITIONS

12.1. WARRANTY PERIOD

- According to the following described terms (1999/44 CE) the warranty period is 2 years from the purchase date, and it will cover faulty pieces owing to an incorrect manufacture.

12.2. EXCLUSIONS

Garland warranty will not cover:

- Pieces worn out due to wear and tear.
- Bad use, negligence, lack of maintenance.
- Failures that turn out because of an incorrect use of the product, Garland will not be responsible if the replaced parts of the machine are not from Garland and if the machine has been modified in any way.

12.3. TERRITORY

- Garland warranty covers the country.

12.4. IN CASE OF INCIDENCE

- The warranty should be correctly filled in with all the information requested, and the invoice or the purchase ticket should be attached.

WARNING!

TO GUARANTEE THE CORRECT FUNCTIONING OF THE MACHINE AND MAXIMUM SECURITY, WE ASK YOU TO READ THE INSTRUCTION MANUAL FULLY AND CAREFULLY PRIOR TO USING THE MACHINE.

CE DECLARATION OF CONFORMITY

Who has signed below, Juan Palacios, authorised by Productos McLand S.L., with the following address C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España, declares that the products brand Garland models Geiser 491FE-V20 with serial number of year 2021 on (the year of manufacture is clearly indicated on the tool identification plate, followed the serial number) and whose function is "A machine consisting of a water pump itself and the driving system. Water pump means a machine for the raising of water from a lower to a higher energy level." comply with all the requirements stated by the :

- DIRECTIVE 2014/30/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility (recast)
- DIRECTIVE 2014/35/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits
- Harmonized Standard: EN 60335-1:2012 + A11+A13+A1+A14+A2; EN 60335-2-41:2003+A1+A2; EN 62233:2008; EN 55014-1:2017+A11; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN61000-3-3:2013+A1

Power (W) = 1300



Juan Palacios
Product Manager
Móstoles 26/2/2021

TABLE DE MATIERES

1. Introduction	30
2. Normes de sécurité	31
3. Symboles sur la machine	33
4. Connaître votre machine	34
5. Indications pour la mise en service	36
6. Utilisation de la machine	37
7. Entretien et soin	38
8. Résolution des pannes	39
9. Transport	40
10. Stockage	40
11. Recyclage	40
12. Garantie	41
Déclaration de conformité CE	42

1. INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi cette machine Garland. Nous sommes sûres que vous apprécierez la qualité et prestations de cette machine qui vous simplifiera la tâche pour une longue période. Rappelez-vous que cette machine doit être révisée et entretenue dans un réseau de Services Techniques où vous pouvez aller pour l'entretien, résolution des pannes, acheter de pièces détachés et/ou accessoires.

⚠ ATTENTION! Lisez les avertissements de sécurité et les indications du manuel. Le non accomplissement des avertissements et indications mentionnées plus bas peut provoquer un choc électrique, feu et/ou grave lésion.

⚠ Cette pompe est destinée pour l'évacuation et le pompage d'eau douce. (Eau claire) avec une température maximale de 35° C. N'utilisez pas cette pompe pour évacuer ou pomper d'autres liquides que l'eau douce comme l'eau salée, carburant, huiles, dissolvantes, liquides alimentaires (lait, rafraîchissements etc.) ou eaux résiduels. Cette machine est conçue pour un usage domestique dans des installations domestiques, systèmes d'arrosage.

⚠ Gardez les avertissements et instructions pour de futures références. Si vous vendez cette machine dans le futur, rappelez-vous de donner ce manuel au nouveau propriétaire.

L'expression "machine" dans les avertissements fait référence à cette machine électrique connectée au réseau électrique.

Rappelez-vous que l'utilisateur est le seule responsable des accidents et dommages provoqués à des tiers et aux objets.

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Ref.:GBAGEISER491FEV20M1220V1

DATE DE SORTIE: 29/12/2020

DATE DE RÉVISION: 26/02/2021

2. NORMES DE SECURITE

⚠ Pour ne pas manipuler incorrectement la machine, lisez les instructions du manuel avant d'utiliser la machine pour la première fois. Toute information inclus dans ce manuel est importante pour la sécurité des personnes, animaux et choses qui sont à proximité. Si vous avez des doutes par rapport à l'information ici inclus demandez à un professionnel ou à votre magasin de référence pour la résoudre.

La liste suivante des risques et préventions, inclus des situations les plus probables qui peuvent arriver pendant l'utilisation de cette machine. Si vous vous trouvez devant une situation pas décrite dans ce manuel utilisez votre bon sens et travaillez avec la machine de la façon la plus sécurisée possible.

2.1. UTILISATEURS

Cette machine a été conçue pour être manipulé par des utilisateurs adultes et ayant lu et compris les indications ici fournies.

⚠ ATTENTION: Ne permettez pas aux personnes mineures d'utiliser cette machine.

⚠ ATTENTION: bien avoir compris les instructions avant d'utiliser cette machine.

Avant d'utiliser la machine, familiarisez-vous avec en vous assurant de connaître parfaitement où sont les contrôles, les dispositifs de sécurité et comment les utiliser. Si vous êtes un utilisateur non expérimenté, nous vous recommandons de commencer par des travaux simples et, si possible, accompagné d'une personne avec de l'expérience.

⚠ ATTENTION: Prêtez la machine à personnes qui connaissent ce genre de machines et savent

comment l'utiliser. Avec la machine, prêtez toujours le manuel d'utilisation pour que l'utilisateur puisse le lire et comprendre. Cette machine est dangereuse. Redoubler de vigilance surtout pour des personnes qui l'emploi pour une première fois.

2.2 SECURITE PERSONNELLE

Soyez attentif, regardez ce que vous êtes en train de faire.

Ne pas utiliser cette machine si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, alcool ou médicaments. Une seconde de distraction lorsque vous maniez la machine peut provoquer de sérieuses blessures.

2.3. SECURITE DANS L'AIRES DE TRAVAIL

N'utilisez pas cette machine dans des atmosphères explosives ainsi qu'en présence de liquides inflammables, du gaz et de la poussière. Les machines électriques provoquent des étincelles qui peuvent allumer la poussière ou les fumées.

Tenez les enfants et curieux éloignés lorsque que vous manipulez la machine. Les distractions peuvent vous causer la perte de contrôle. Surveillez que des enfants, personnes ou animaux n'entrent pas dans votre aire de travail.

2.4. SECURITE ELECTRIQUE

Il est obligatoire de connecter cette machine à un point de courant protégé avec un dispositif différentiel résiduel avec un courant inférieur ou égal à 30mA. La tension de ce point de courant doit être de 240 V, fréquence 50 HZ et disposer d'un interrupteur magnétothermique de 10A-16A.

N'utilisez jamais une rallonge de câble abîmée qui ne soit pas adaptée, aux normes requises

pour cette machine. Lorsque vous utilisez un prolongateur de câble assurez-vous qu'il ait une section minimale de 1,5 mm² et qu'il est conçu pour un usage extérieur. La bonne utilisation d'un prolongateur réduit le risque de choc électrique.

Placez le câble prolongateur de façon à se qu'il ne touche pas l'eau ou puisse tomber dans l'eau lorsque la pompe est en marche. La rallonge doit toujours être au sec et éloigné de l'eau.

Toutes les connexions électriques doivent être hors de l'eau, en hauteur, à distance de la pompe et du conduit d'eau, et protégés des humidités.

Ne pas exposer la machine à la pluie ou à des conditions d'humidité. L'eau qui entre dans la machine augmentera le risque de choc électrique.

Toujours déconnectez la prise de la base avant de réaliser une opération sur la machine. Manipulez la machine seulement quand elle est déconnectée.

La prise électrique de la machine doit correspondre à la base de branchement. Ne jamais modifier la prise de quelque façon que se soit pour éviter le risque de choc électrique.


N'utilisez pas le câble pour transporter la machine, lever ou débrancher cette machine. Ayez le câble loin de source de chaleur, huile, pièces en mouvement. Les câbles abîmés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

Ne jamais utiliser cette machine avec le câble ou la prise abîmée. Avant de connecter la machine vérifiez la prise et le câble en cherchant des dommages. Si vous découvrez des endommagements, envoyer votre machine à un Service Technique pour la faire réparer. Si le câble est abîmé ou cassé, débranchez immédiatement.

Les câbles abîmés ou emmêlés car ils augmentent le risque de choc électrique.

Le remplacement de la prise ou de câble doit toujours être fait par le fabricant ou le service après vente.

2.5. UTILISATION ET SOINS DE LA MACHINE

 Cette pompe est destinée pour l'évacuation et le pompage d'eau douce. (Eau claire) avec une température maximale de 35° C. N'utilisez pas cette pompe pour évacuer ou pomper d'autres liquides que l'eau douce comme l'eau salée, carburant, huiles, dissolvantes, liquides alimentaires (lait, rafraîchissements etc.) ou eaux résiduels.

Cette machine est conçue pour un usage domestique.

Ne travaillez pas avec votre machine à vide (sans eau) il y a risque de l'abîmer et sa vie sera plus courte. Faites attention et regardez que l'extrémité du tube d'aspiration est dans de l'eau à pomper.

Utilisez cette machine, accessoires, outils, etc. en suivant les indications ici fournies et de la façon prévue, en prenant compte des conditions du travail et du travail à faire. L'utilisation de cette machine pour des applications autres que celles prévues peut vous mettre en péril.

N'utilisez jamais cette machine avec les protections abîmées ou non installées.

Vérifiez que tous les éléments de sécurité sont installés et dans un bon état.

Le fabricant ne sera pas responsable des dommages provoqués par une utilisation mauvaise ou incorrecte de cette machine.

Ne forcez pas cette machine. Utilisez cette machine pour l'application correcte. Ce fait vous permettra de mieux travailler et en sécurité.

Entretenez cette machine. Vérifiez que le tuyau de haute pression, le pistolet ou les dispositifs de sécurité ne sont pas endommagés ou qui puissent affecter au fonctionnement de la machine. Ne pas utiliser cette machine si elle est abîmée, faite la réparer avant utilisation. Pas mal des accidents sont provoqués par de machines mal entretenues.

Si la machine commence à vibrer de manière étrange éteignez la pompe, déconnectez-la du réseau et examinez l'appareil pour trouver la cause. Si vous ne trouvez pas la cause, emmenez votre machine au service technique. Les vibrations sont toujours une indication d'un problème dans la machine.

Déconnectez la prise de la source d'alimentation avant d'effectuer n'importe quel ajustement, changer d'accessoires ou stocker cette machine. Ces mesures préventives de sécurité réduisent le risque de démarrer cette machine accidentellement.

2.6. SERVICE

Faites réviser périodiquement la machine électrique par un service après vente qualifié en utilisant que des pièces détachées originales. Ce fait garantit la sécurité de la machine.

3. SYMBOLES SUR LA MACHINE

L'icône sur l'étiquette d'avertissement qui est sur la machine et / ou dans le manuel est la pour indiquer l'information nécessaire pour une utilisation sécurisée de cette machine:

Interrupteur ON/OFF:



4. CONNAITRE VOTRE MACHINE

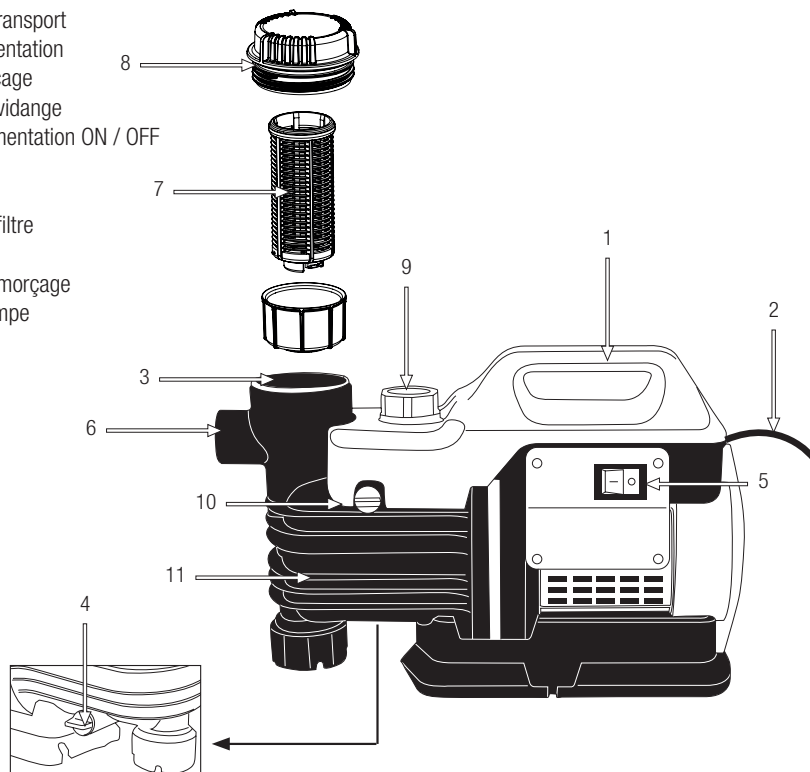
4.1. CONDITIONS D'UTILISATION

Cette pompe est destinée pour le pompage de l'eau douce avec une température maximal de 35° C. N'utilisez pas cette pompe pour évacuer et pomper d'autres liquides que l'eau douce comme l'eau salée, carburant, huiles, dissolvants, liquides alimentaires (lait, rafraîchissements etc.)ou eaux résiduels.

Cette machine est conçue pour un usage domestique.

4.2. DESCRIPTION DÉTAILLÉE DU PRODUIT

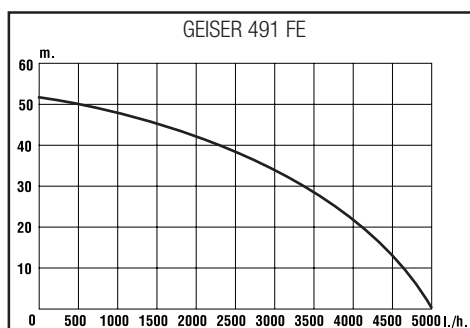
1. Poignée de transport
2. Cable d'alimentation
3. Trou d'amorçage
4. Bouchon de vidange
5. Bouton d'alimentation ON / OFF
6. Aspiration
7. Filtre
8. Bouchon de filtre
9. Impulsion
10. Bouchon d'amorçage
11. Corps de pompe



Les images et les dessins figurant dans ce manuel sont purement représentatifs et peuvent ne pas répondre avec le produit réel.

4.3. SPECIFICITES

Description	Electro pompe centrifuge
Marque	Garland
Modèle	GEISER 491 FE-V20
Puissance (w)	1.300
Voltage (V)	230
Fréquence (Hz)	50
Class de protection	Clase I
Degré de protection contre humidité (IP)	IPX4
Débit (m ³ /h)	5.000
Hauteur maximal d'impulsion (m)	53
Hauteur maximale d'aspiration (m)	8
Diamètre d'entrée	1"
Diamètre de sortie de l'eau	1"
Température maximal de l'eau à aspirer (°C)	35
Poids (kg)	13,5



Les spécificités sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.


5. INDICATIONS POUR LA MISE EN SERVICE

5.1. DESASSEMBLAGE ET LISTE DE MATERIELS

Cette machine inclue les éléments suivants que vous trouverez dans la boîte:

- Bomba.
- Manual de instrucciones.

Sortir délicatement les éléments de la boîte et assurez-vous que tous les éléments de la liste sont dans le carton.

 Inspecter, soigneusement le produit, pour vous assurer qu'il n'y a pas de pièces abîmées. Si des pièces sont abîmées ou manquent, n'utilisez pas la machine jusqu'à ce que le problème soit résolu. Une utilisation de cette machine en mauvais état, peut provoquer des chocs électriques, feu ou des dommages personnels.

5.2. MONTAGE

Assurez-vous d'installer la machine dans une position stable et verticale, dans un endroit sec et à une distance sûre de l'eau à pomper pour garantir que la pompe ne soit pas mouillée.

5.2.1. FIXATION DE LA POMPE (SUR DES INSTALLATIONS FIXES)

Fixez la pompe au sol grâce aux vis ou à l'anneau avec vis qui fixent les pieds de la pompe. Dans le cas où vous ne pouvez pas visser au sol, placez la pompe sur une plaque de montage (tableau en bois, fer, etc.) qui assure la stabilité que la pompe à besoin.

Lorsque vous avez choisi l'endroit pour installer la pompe, vous auriez besoin d'espace pour: Pour avoir

accès au bouchon de remplissage et amorcer la pompe. Pour accéder au bouchon de vidange aussi pour mettre un jerrican où remettre l'eau. Pour les connexions des tuyaux et des câbles.

Installez la pompe au dessous du niveau maximal d'eau à aspirer. Si n'est pas possible, installez une valve de fermeture entre la pompe et le tube d'aspiration qui vous permet de fermer la circulation de l'eau lors de l'entretien ou de désinstallation de la pompe.

5.2.1. CONNEXION DE L'ASPIRATION

 Pour une bonne aspiration de l'eau, la connexion de l'aspiration doit être complètement hermétique.

Connectez le tube d'aspiration grâce à un raccord mâle de 1" à l'aspiration de la pompe.

Si vous utilisez un tuyau au lieu d'un tube pour faire l'aspiration, assurez-vous de que le tuyau est adéquat à la résistante de la dépression.

Si vous utilisez un tuyau traditionnel, au moment de créer la dépression de la pompe les parois du tuyau se colleront en fermant la circulation de l'eau.

Recommandations:

- Il est recommandé d'installer une valve anti-retour dans le tube d'aspiration pour éviter le retour de l'eau aspiré au réservoir d'eau lorsque la pompe est en fonctionnement.
- Il est recommandé de ne pas utiliser des tuyaux ou lances d'aspiration de plus de 1" de diamètre car il pourrait provoquer un rendement négatif de la pompe.
- Si l'installation du tube d'aspiration est fixe, il est recommandé d'utiliser un tuyau métallique flexible pour éviter la transmission des bruits et vibrations à l'installation.

- Si la hauteur d'aspiration est de plus de 3 mètres, il est recommandé de fixer le tuyau ou lance à un point fixe.
- Il est toujours recommandé d'installer un filtre à particules à la fin du tuyau ou lance d'aspiration pour éviter qu'entrent des particules dans la pompe qui pourraient bloquer ou abîmer la pompe.

5.2.2. CONNEXION DU REFOULEMENT

Connectez le tube de refoulement grâce à un raccord mâle de 1" à la pompe.

Si l'installation du tube de refoulement est fixe, il est recommandé d'utiliser un tuyau métallique flexible pour éviter la transmission des bruits et vibrations à l'installation.

5.2.3. BRANCHER LA MACHINE

Il est obligatoire de connecter cette machine à un point de courant protégé avec un dispositif différentiel résiduel avec un courant inférieur ou égal à 30mA. La tension de ce point de courant doit être de 240V, fréquence 50HZ et disposer d'un interrupteur magnétothermique de 10A-16A.

⚠ N'utilisez jamais une rallonge de câble abîmée qui ne soit pas adaptée, aux normes requises pour cette machine. Lorsque vous utilisez un prolongateur de câble assurez-vous qu'il ait une section minimale de 1,5 mm² et qu'il est conçu pour un usage extérieur. La bonne utilisation d'un prolongateur réduit le risque de choc électrique.

Placez la rallonge de façon qu'elle ne touche pas l'eau ou puisse tomber dedans, pendant que la pompe est en marche. La rallonge doit toujours être au sec et éloigné de l'eau.

Branchez la machine.

6. UTILISATION DE LA MACHINE

⚠ Utilisez cette machine que pour les utilisations pour lesquelles elle a été conçue. L'utilisation de ce nettoyeur pour d'autre fin est dangereuse et peut provoquer des dommages à l'utilisateur et/ou à la machine.

Ne pas compter uniquement sur les dispositifs de sécurité de cette machine.

6.1. POINTS A VERIFIER AVANT LA MISE EN MARCHÉ

Il est nécessaire d'être très attentif avec le possible desserrement des connexions au circuit ou aux pertes d'eau. Si vous détectez des anomalies vérifiez, soigneusement, la connexion.

6.2. MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT

6.2.1. PREMIERE MISE EN MARCHÉ APRÈS INSTALLATION (AMORÇAGE):

1. Ouvrez le bouchon de remplissage (8)
2. Versez de l'eau à travers le trou jusqu'à ce que l'eau soit pleine.
3. Visser le bouchon de remplissage.
4. Ouvrez les vannes du circuit de l'aspiration et au refoulement si installées.
5. Ouvrez un robinet du circuit de l'installation pour permettre à l'air de sortir et l'eau refoulée par la pompe.
6. Branchez la pompe et placez l'interrupteur ON/OFF dans la position "I". La pompe sera en marche et l'autoamorçage commencera. Cette opération peut prendre quelques secondes, pendant ce temps, vous allez entendre le bruit de la pompe change selon si elle aspire air+eau (bruyant) ou que de l'eau (silencieuse) et que par

le robinet ouvert sort l'air et l'eau. Si la pompe est amorcée correctement vous aurez besoin de quelques secondes jusqu'à qu'elle aspire que de l'eau, moment dont elle sera à nouveau silencieuse et par le robinet ne sortira que de l'eau.

Note: Si après un petit temps, la pompe ne peut pas aspirer que de l'eau, arrêtez la pompe et vérifiez qu'il y a de l'eau suffisamment dans le point d'aspiration. S'il y a assez d'eau, débranchez la machine et vérifiez l'étanchéité du tube d'aspiration.

6.2.2. MISE EN MARCHÉ (PAS PREMIERE MISE EN MARCHÉ APRÈS INTALLATION)

1. Ouvrez les vannes du circuit de l'aspiration et du refoulement. (Si nécessaires).
2. Placez l'interrupteur de sécurité dans la position "I".

6.3. POINTS DE VERIFICATION APRES LA MISE EN MARCHÉ

Vérifiez qu'après avoir ouvert les vannes du circuit, lors de l'allumage de la machine, le bruit est normal, qu'elle ne vibre pas et que le débit de pression de l'eau est adéquat.

Si vous percevez quelque chose bizarre dans la machine, arrêtez immédiatement, vérifiez l'installation du tuyau et connexions. En cas d'erreur, emmenez la machine au SAV pour la faire réparer. Dans aucun cas, vous devez continuer à travailler avec la pompe si vous notez que la machine ne marche pas correctement.

6.4. PROTECTION CONTRE LES SURCHARGES

Cette machine dispose d'un interrupteur de sécurité qui déconnectera la machine en cas de surcharge due à un travail excessif. Si vous détectez que la machine ne démarre pas, c'est peut-être parce

que l'interrupteur de sécurité a été activé. Dans ce cas, attendez 15 à 20 minutes et la machine se rallumera automatiquement.

7. ENTRETIEN ET SOIN



Le retrait des dispositifs de sécurité, un mauvais entretien, la substitution des pièces détachées non originales peuvent provoquer des dommages personnels très graves.



Ayez toujours la machine débranchée lors des tâches d'entretien.

Il est recommandé un contrôle visuel général tous les 3 mois pour vérifier l'état de la machine. Vérifier les fuites d'eau, parties lâches et vérifier l'état des connexions. De cette façon vous vous assurez un fonctionnement prolongé dans le temps. Si vous retrouvez des choses bizarres. Faites-la réparer par le service après vente.

8. RESOLUTION DES PANNES

Selon les symptômes que vous observez il est possible de détecter la cause probable et résoudre le problème.

Échec	Action
Le moteur ne fonctionne pas	La machine n'est pas connectée à l'alimentation. Branchez la machine sur le secteur.
	Le câble est endommagé. Envoyez la machine au service technique. Ne réparez jamais le câble avec du ruban isolant.
	Défaut interne. Envoyer la machine pour réparation
	Commutateur en position OFF. Allumez l'interrupteur
	Protection contre les surcharges activée. Laisser refroidir 15 minutes.
Le moteur tourne mais aucune eau ne sort	Les robinets fermés. Ouvrez les clés.
	Eau en dessous du niveau d'aspiration minimum. Arrêtez la pompe et abaissez la hauteur de la pompe par rapport à l'eau.
	Retirez le filtre et vérifiez qu'aucun objet ne bloque la rotation de la turbine. Nettoyez tout, nettoyez le filtre et retestez. Si le moteur ne fonctionne toujours pas, envoyez la machine en réparation.
	Le tuyau d'aspiration prend de l'air. Vérifiez l'étanchéité du tuyau d'aspiration.
	Amorçage incorrect de la machine. Suivez les étapes de la section 6.2.1
Le moteur tourne mais peu d'eau sort	Hauteur excessive du point de sortie d'eau qui dépasse les capacités de la pompe. Diminuez la hauteur du point de sortie.
	Filtre sale. Nettoyez le filtre.

9. TRANSPORT

Avant de transporter la machine:

1. Eteignez la pompe.
2. Débranchez toujours la machine.
3. Videz l'eau de la pompe.
4. Désinstallez la pompe du circuit.

Si vous allez transporter la machine dans un véhicule, fixez-la fermement pour éviter qu'elle glisse et se retourne.

10. STOCKAGE

Para almacenar esta máquina:

1. Apague la bomba
2. Retire siempre el enchufe de la clavija de corriente.
3. Vacíe el agua de la bomba mediante el tapón de drenaje.
4. Desconecte la máquina del circuito
5. Limpie la máquina con un trapo húmedo
6. Meta la bomba en su caja de cartón
7. Guarde la máquina con su caja en un lugar plano donde el rango de temperaturas no sea inferior a 0°C ni superior a 45°C.

Almacene las herramientas eléctricas inactivas en un lugar no accesible a los niños y seguro de manera que no ponga en peligro a ninguna persona.

11. RECYCLAGE

Débarrassez-vous de votre appareil de façon écologique. On ne doit pas nous débarrasser des nos machines avec des déchets domestiques. Les composants en plastique et métal peuvent être reclassés selon leur nature et recyclés.



Les matériaux utilisés pour l'emballage de cette machine sont recyclables. S'il vous plaît, ne jeter pas les emballages dans les déchets domestiques, faites-le dans un lieu officiel de ramassage des résidus.



12. GARANTIE

12.1. PÉRIODE DE GARANTIE

- La période de garantie (Loi 1999/44 CE) conformément aux termes décrits ci-dessous est de 2 ans à compter de la date d'achat, en ce qui concerne les pièces et la main d'œuvre, contre les défauts de fabrication et de matériel.

12.2. EXCLUSIONS

La garantie Garland ne couvre pas :

- L'usure naturelle due à l'utilisation.
- Mauvais usage, utilisation inappropriée de la machine. Dommages provoqués par une intervention réalisée par du personnel non autorisé par Garland ou utilisation de pièces de rechanges pas d'origines.

12.3. TERRITOIRE

- La garantie Garland assure une couverture de service sur tout le territoire national.

12.4. EN CAS D'INCIDENT

- La garantie doit être correctement remplie contenant toutes les données requises et accompagnée d'une facture ou ticket d'achat de l'établissement du vendeur.

ATTENTION!

AFIN DE GARANTIR UN FONCTIONNEMENT ET UNE SÉCURITÉ MAXIMALE, NOUS VOUS PRIONS DE LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION DE CETTE MACHINE.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (CE)

Le signataire ci-dessous, Juan Palacios, autorisé par Productos McLand S.L., dont l'adresse est C/ La Fragua 22, 28933, Mostoles, España, déclare que les machines Garland modèles Geiser 491FE-V20 avec numéro de série de l'année 2021 en avant (l'année de fabrication est clairement indiqué sur la plaque d'identification de la machine suivi du numéro de série) et dont la fonction est "Machine composée d'une pompe à eau et de son système d'entraînement. On entend par "pompe à eau" une machine destinée à conférer à l'eau d'entrée un niveau d'énergie supérieur." respectent toutes les conditions de la :

- DIRECTIVE 2014/30/UE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique (refonte)
- DIRECTIVE 2014/35/UE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension
- Norme harmonisée: EN 60335-1:2012 + A11+A13+A1+A14+A2; EN 60335-2-41:2003+A1+A2; EN 62233:2008; EN 55014-1:2017+A11; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN61000-3-3:2013+A1

Puissance maximale (W) = 1300



Juan Palacios
Chef Produits
Mostoles 26/2/2021

INDICE

1. Introduzione	44
2. Norme e misure di sicurezza	45
3. Simboli posti sulla macchina	47
4. Descrizione della macchina	48
5. Istruzioni per la messa in moto	50
6. Utilizzo della macchina	51
7. Manutenzione e assistenza	52
8. Localizzazione e identificazione dei guasi	54
9. Trasporto	55
10. Magazzinaggio	55
11. Informazioni sullo smaltimento e il riciclaggio dell'attrezzatura	55
12. Condizioni di garanzia	56
Dichiarazione di conformità (CE)	57

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Ref.:GBAGEISER491FEV20M1220V1

DATA DI PUBBLICAZIONE: 29/12/2020

DATA DI REVISIONE: 26/02/2021

1. INTRODUZIONE

Vi ringraziamo per l'acquisto di questa macchina Garland. Siamo sicuri che apprezzerete la qualità e le prestazioni della macchina, che vi renderà agevole il lavoro per un lungo periodo di tempo. La presente macchina dispone della più completa e professionale rete di assistenza tecnica a cui rivolgersi per la manutenzione, la risoluzione dei problemi, e per l'acquisto dei pezzi di ricambio e / o degli accessori.

⚠ ATTENZIONE! Prestate molta attenzione a tutte le istruzioni e avvertenze di sicurezza. La mancata osservazione delle norme qui di seguito elencate può provocare - come conseguenza - scossa elettrica, incendio e/o serio infortunio.

⚠ La presente macchina è progettata per pompare acqua dolce e pulita, avente una temperatura massima di 35° C. Non usare questa pompa per pompare liquidi (diversi dall'acqua dolce pulita) quali acqua salata, acqua sporca, benzina, olio, solventi, alimenti liquidi (latte, soda, ecc) o acqua di depurazione. Questa macchina è particolarmente utile per l'utilizzo in impianti idrosanitari, impianti di irrigazione.

⚠ Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per vostra referenza futura. Se in futuro pensate di vendere la macchina, al nuovo proprietario non dimenticate di consegnare anche il manuale.

L'espressione "elettroutensile" - che compare nelle avvertenze - si riferisce alla vostra elettrosega collegata alla rete elettrica.

Ricordate che l'utente è responsabile di qualsiasi incidente o danno arrecato a se stesso, a cose e/o terzi.

2. NORME E MISURE DI SICUREZZA

⚠ Per evitare un uso improprio della macchina, prima del primo utilizzo leggete attentamente le istruzioni del manuale. Tutte le informazioni contenute in esso sono rilevanti per la vostra sicurezza personale e di quella delle persone, animali o cose presenti nelle vicinanze. Per qualsiasi chiarimento riguardante le informazioni contenute in questo manuale vi preghiamo di rivolgervi ad un professionista o di andare dal punto vendita presso il quale avete acquistato la macchina.

Il seguente elenco di pericoli e precauzioni includono le situazioni più probabili che possono verificarsi durante l'uso di questa macchina. Se siete in una situazione non descritta in questo manuale applicare il buon senso e fate funzionare la macchina nel modo più sicuro possibile.

2.1. UTILIZZATORI

La presente macchina è stata progettata per essere utilizzata da persone adulte, le quali hanno letto e ben compreso ogni istruzione.

⚠ **Attenzione! Non permettere mai che persone minori di età utilizzino questa macchina.**

⚠ **Attenzione! Non permettere mai a persone che non hanno ben compreso le istruzioni l'utilizzo di questa macchina.**

Prima dell'utilizzo cercate di familiarizzare con la macchina, assicurandovi di conoscere esattamente dove si trovano i comandi, i dispositivi di sicurezza e il modo in cui vanno utilizzati. Se siete un utente inesperto, vi raccomandiamo di eseguire compiti semplici e, se possibile, sotto la supervisione da una persona esperta.

⚠ **Attenzione! Prestate la macchina solamente a persone che hanno familiarità con questo tipo di elettrotensile e che sanno come utilizzarlo.** All'utilizzatore prestate sempre, assieme alla macchina, il manuale d'istruzioni in modo che lo possa leggere attentamente e ben comprendere.

La macchina risulta pericolosa nelle mani di utenti inesperti.

2.2. SICUREZZA PERSONALE

Siate vigili, fate attenzione a ciò che state facendo e usate sempre il buon senso durante l'utilizzo.

E' vietato utilizzare la macchina quando siete stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un semplice attimo di distrazione durante l'utilizzo può causare gravi lesioni personali.

2.3. SICUREZZA NELL'AREA LAVORO

E' vietato utilizzare la macchina in ambienti esplosivi e in presenza di liquidi, gas e polveri infiammabili. Le macchine elettriche producono scintille che rischiano di infiammare la polvere o i gas.

Tenersi lontano dalla portata di bambini e di persone estranee durante l'utilizzo. Eventuali distrazioni possono comportare la perdita di controllo. Controllate che nell'area di lavoro non entrino bambini, estranei o animali.

2.4. SICUREZZA ELETTRICA

E' obbligatorio collegare la macchina ad una presa elettrica protetta da un dispositivo di protezione differenziale con capacità di intervento non superiore a 30 mA. La tensione deve essere di 240V, frequenza 50Hz e disporre di un interruttore magnetotermico da 10A-16A.

Non usare mai né una base di ancoraggio né una prolunga danneggiati e che non risultano conformi alle norme o ai requisiti per questa macchina. Quando si utilizza una prolunga, questo deve risultare sempre completamente svolto, deve presentare inoltre una sezione minima di 1,5 mm², una lunghezza massima di 25 m ed essere idoneo all'uso esterno. L'uso di una prolunga idonea per l'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

Posizionate la prolunga in modo da non farla andare a contatto con l'acqua né di farla cadere in acqua durante il funzionamento della pompa. La prolunga deve essere sempre asciutta e restare lontana dall'acqua.

Tutti i collegamenti elettrici vanno tenuti fuori e lontani dall'acqua, ad una certa distanza di sicurezza dalla pompa e dai condotti dell'acqua; gli stessi collegamenti vanno protetti dalla possibile formazione di condensa.

Non esporre questa unità alla pioggia o all'umidità. L'acqua entrante nella macchina aumenta il rischio di scossa elettrica.

Scollegate sempre la spina dalla presa prima di intervenire sulla macchina, e maneggiatela solo quando è scollegata.

La spina elettrica della macchina deve combaciare perfettamente con la presa di corrente. Non modificate la spina in alcun modo. Spine non modificate e prese elettriche conformi riducono il rischio di scossa elettrica.


Non abusate del cavo. Non utilizzare il cavo per il trasporto, il sollevamento o lo scollegamento dell'unità. Tenete il cavo lontano dal calore, dall'olio, da bordi taglienti o parti mobili. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.

Non utilizzare l'elettrotensile con il cavo o la spina danneggiati. Prima del collegamento, verificate che la spina e il cavo non presentino danni. Se ravvisate qualche danno, portate la macchina a riparazione presso un servizio tecnico autorizzato.

Se il cavo risulta danneggiato o rotto, scollegatelo immediatamente. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.

La sostituzione della spina o del cavo di alimentazione va sempre effettuata dal fabbricante o dal suo servizio di assistenza tecnica.

2.5. USO E MANUTENZIONE DELLA MACCHINA

 La presente macchina è progettata per pompare acqua dolce e pulita avente una temperatura massima di 35° C. Non utilizzare la pompa per drenare o travasare liquidi diversi dall'acqua dolce, come per esempio acqua salata, benzina, oli, solventi, alimenti liquidi (latte, bibite fresche, ecc) o acque reflue.

La presente pompa è utilizzabile per usi particolare.

Non lasciate che la macchina funzioni a vuoto (senza acqua): vi è il rischio di danneggiarla e di diminuire la durata di vita. Assicuratevi che l'estremità del tubo di aspirazione si trovi sempre immersa nell'acqua che andate a pompare.

Usare questa macchina, gli accessori, gli attrezzi etc. in base a queste istruzioni e nella maniera prevista, tenendo in considerazione le condizioni di lavoro e il lavoro da svolgere. L'utilizzo della macchina per applicazioni diverse da quelle previste può provocare una situazione di pericolo.

Non utilizzare mai la macchina con protezioni elettriche danneggiate o senza averle installate.

Verificate che tutte i componenti di sicurezza siano ben installati ed in buone condizioni.

Il fabbricante non sarà ritenuto in alcun modo responsabile di eventuali danni causati da abuso o uso improprio della macchina.

Non forzare la macchina. Utilizzatela bensì per l'applicazione più appropriata. L'utilizzo corretto della macchina - basato sul tipo di lavoro da realizzare - vi permetterà di lavorare meglio e in maniera più sicura.

Mantenete l'unità in buono stato. Verificate che le parti mobili non risultino disallineate o bloccate, che non ci siano parti rotte o altre condizioni che possono influire negativamente sul funzionamento della macchina. Ogniqualvolta che la macchina risulti danneggiata, fatela riparare prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione dell'attrezzatura.

Se l'apparato inizia a vibrare in maniera anomala spegnete la macchina, scollegatela dalla rete ed ispezionate l'unità per individuare la causa. Se non avete ancora individuato il problema, portate la macchina dal vostro servizio tecnico. Le vibrazioni sono sempre il segnale di un problema presente nella macchina.

Staccate la spina dalla presa di alimentazione prima di effettuare qualsiasi regolazione, prima di sostituire pezzi di ricambio o per immagazzinare l'unità. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale della macchina.

2.6. ASSISTENZA

Si prega di far esaminare periodicamente il vostro elettroutensile presso un servizio di assistenza specializzato, impiegando unicamente pezzi di ricambio identici. Ciò garantirà la sicurezza del vostro attrezzo.

3. SIMBOLI POSTI SULLA MACCHINA

Per garantire un uso e una manutenzione sicura della macchina, trovate il seguente simbolo posto sull'etichetta adesiva del numero di serie:

Interuttore ON/OFF:



4. DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

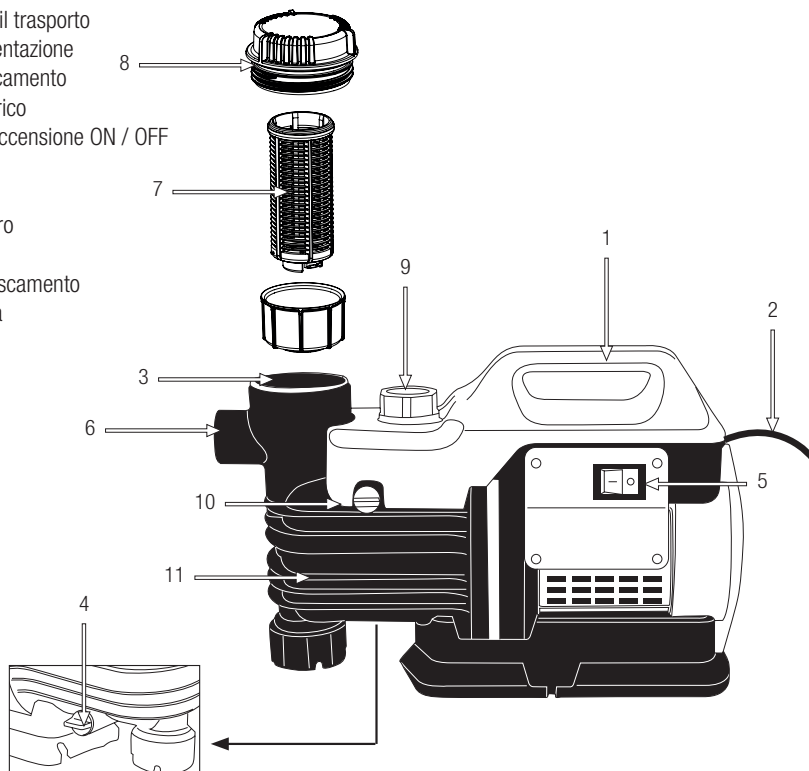
4.1. CONDIZIONI DI UTILIZZO

Questa pompa è stata progettata per il drenaggio ed il travaso di acqua dolce fino a una temperatura massima di 35 C. Non utilizzare questa pompa per drenare o travasare liquidi diversi dall'acqua dolce, quali acqua salata, benzina, oli, solventi, alimenti liquidi (latte, bibite fresche, ecc) o acque reflue.

La presente pompa è utilizzabile per usi particolare.

4.2. DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL PRODOTTO

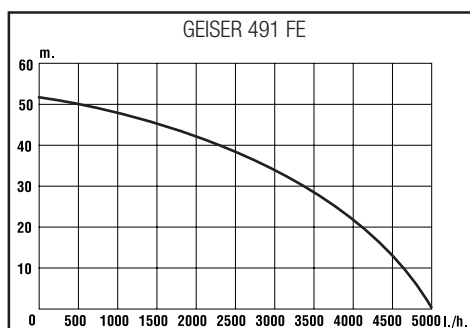
1. Maniglia per il trasporto
2. Cavo di alimentazione
3. Foro di adescamento
4. Tappo di scarico
5. Pulsante di accensione ON / OFF
6. Aspirazione
7. Filtro
8. Tappo del filtro
9. Impulso
10. Tappo di adescamento
11. Corpo pompa



Le foto e i disegni riportati nel presente manuale sono puramente indicativi e potrebbero non corrispondere al prodotto reale.

4.3. CARATTERISTICHE TECNICHE

Descrizione	Elettropompa centrifuga
Marchio	Garland
Modello	GEISER 491 FE-V20
Potenza nominale (W)	1.300
Voltaggio (V)	230
Frequenza (Hz)	50
Classe di protezione	Clase I
Grado di protezione contro l'umidità	IPX4
Portata massima (m ³ /h)	5.000
Altezza massima di spinta (m)	53
Livello massimo di aspirazione (m)	8
Diametro di ingresso	1"
Diametro di uscita	1"
Temperatura massima dell'acqua da aspirare (°C)	35
Peso (kg) ^o	13,5



Le caratteristiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.


ISTRUZIONI PER LA MESSA IN MOTO

5.1. DISIMBALLAGGIO E LISTA DELLE PARTI

La macchina include le seguenti parti, che potete trovare all'interno della scatola:

- Pompa.
- Manuale di istruzioni.

Tirate fuori con cura ogni elemento dalla scatola assicurandovi che tutte le voci elencate risultino presenti.

 Controllate il prodotto con attenzione ed accertatevi che non vi siano parti che presentino danni. Se una qualsiasi parte della macchina risulta danneggiata o se manca qualche parte, l'utilizzo è vietato finché non avrete risolto il problema. L'utilizzo della macchina in questi casi rischia infatti di causare scossa elettrica, incendio e/o gravi lesioni.

5.2. MONTAGGIO ED INSTALLAZIONE

La pompa va installata ancorandola ad un punto piano, freddo, asciutto e a distanza di sicurezza dall'acqua da pompare – così da garantire che la pompa non possa in nessun caso bagnarsi.

5.2.1. FISSAGGIO DELLA POMPA (PER IMPIANTI FISSI)


Fissate la pompa a terra mediante viti (o morsetti muniti di viti) che fissano i gambaletti di supporto della pompa. Nel caso in cui non sia possibile fissare la macchina al suolo tramite viti, posizionate la pompa su di una piastra di montaggio (per es. su di una tavola di legno o su di una lamiera, ecc) così da garantire la necessaria stabilità alla pompa.

Si noti che è necessario calcolare uno spazio sufficiente per poter consentire l'accesso al tappo

di riempimento e per poter avviare la pompa, la quale – in caso di svuotamento dell'acqua dal suo interno – richiederà uno spazio sufficiente sia per l'accesso al tappo di drenaggio sia per posizionare un contenitore per la raccolta dell'acqua; tale contenitore richiederà a sua volta spazio sufficiente per consentire di effettuare i collegamenti delle condutture e dei cavi. Nella scelta del luogo di installazione della pompa, dovete considerare pertanto i suddetti fattori.

Installate la pompa al di sopra del livello massimo di aspirazione dell'acqua. Se ciò non è possibile, installate una valvola di chiusura tra la pompa e il condotto di aspirazione che vi permetta di chiudere l'acqua durante la fase di manutenzione o di smontaggio della pompa.

5.2.1. COLLEGAMENTO DELL'ASPIRAZIONE

 Per garantire una buona aspirazione dell'acqua, il collegamento dell' aspirazione deve risultare completamente sigillato.

Collegate il tubo di aspirazione mediante un raccordo maschio da 1 " (1 pollice = 2.54 cm ndt) all'aspiratore della pompa.

Se per effettuare l'aspirazione si utilizza una normale canna dell'acqua da giardino al posto di un tubo di aspirazione, allora accertatevi di utilizzarne una con adeguata e resistenza alla bassa pressione.

Se si utilizza una normale canna dell'acqua da giardino, nel momento in cui si genera bassa pressione all'interno della macchina, le pareti della canna si avvicineranno fino a toccarsi così da impedire il passaggio dell'acqua.

Raccomandazioni:

- Si raccomanda di installare una valvola antiritorno nel tubo di aspirazione, in modo da impedire il

rilusso di acqua prelevata dal serbatoio dell'acqua quando la pompa non è in funzione.

- Si consiglia di non utilizzare tubi di aspirazione o canne superiori a 1" (1 pollice = 2.54 cm ndt) di diametro. Utilizzare tubi di diametro più lunghi può influire negativamente sulle prestazioni della macchina.
- Se l'installazione del tubo di aspirazione è fissa, allora è consigliabile utilizzare un tubo metallico flessibile, onde evitare la trasmissione di rumori e vibrazioni all'installazione stessa.
- Se il dislivello (ovvero l'altezza di aspirazione, ndt) è maggiore di 3 metri, si consiglia di agganciare il tubo di aspirazione su di un punto fisso in modo che il peso di tale tubo, una volta riempito d'acqua, non venga sostenuto solo dalla pompa.
- E' sempre consigliabile installare un filtro antiparticolato sull'estremità del tubo di aspirazione o sulla pompa aspirante, così da impedire l'ingresso nella pompa alle particelle che rischiano di bloccare o danneggiare la pompa.

5.2.2. CONNESSIONE DEL TUBO D'ESPULSIONE

Collegare il tubo di espulsione mediante un raccordo maschio da 1" (un pollice) alla pompa.

Se si utilizza una normale canna dell'acqua al posto del tubo di aspirazione, allora accertatevi di utilizzare una canna adeguata e resistente alla bassa pressione.

Raccomandazioni:

Se l'installazione del tubo di spinta è fissa, è necessario utilizzare un tubo metallico flessibile per evitare rumori e vibrazioni di trasmissione alla struttura.

5.2.3. COLLEGAMENTO ALLA RETE

E' obbligatorio collegare la macchina ad una presa di corrente protetta da un dispositivo differenziale

la cui corrente residua la cui corrente di intervento non sia superiore ai 30mA. La tensione di tale presa di corrente deve essere di 230V, frequenza 50Hz e deve altresì disporre di un interruttore (differenziale) magneto-termico da 10A-16A.

⚠ Non usare mai una base di aggancio o una prolunga danneggiati e che non risultano conformi alle norme o ai requisiti di questa macchina. Quando si utilizza una prolunga, questa deve risultare sempre completamente svolta, deve inoltre presentare una sezione minima di 1,5 mm², una lunghezza massima di 25 m ed essere idonea all'uso esterno. L'uso di un cavo di prolunga idoneo per l'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

Posizionate la prolunga in modo che non vada a contatto con l'acqua o possa cadere in acqua durante il funzionamento della pompa. La prolunga deve risultare infatti sempre asciutta e lontana dall'acqua. Collegare la pompa all'alimentazione di rete.

6. UTILIZZO DELLA MACCHINA

⚠ Utilizzate la macchina solo per gli scopi per i quali è stata progettata. L'uso di questa elettrosega per qualsiasi altro uso è pericoloso e può causare danni nei confronti dell'utilizzatore e / o della macchina.

Non fate affidamento unicamente sui dispositivi di sicurezza della macchina.

6.1. PUNTI DI VERIFICA PRIMA DELLA MESSA IN MOTO

E' necessario prestare attenzione ad un possibile allentamento o il surriscaldamento delle parti della macchina. Se rilevate eventuali anomalie, arrestate immediatamente la macchina e controllatela attentamente.

6.2. AVVIAMENTO E ARRESTO

6.2.1. O AVVIO DOPO L'INSTALLAZIONE (ADESCAMENTO)

1. Aprire il tappo del serbatoio (8)
2. Versare l'acqua attraverso il foro finché l'acqua non è piena.
3. Avvitare il tappo di riempimento.
4. Aprire le valvole del sistema esistenti, sia di aspirazione sia di espulsione.
5. Aprire il rubinetto del circuito di installazione per consentire la fuoriuscita dell'aria e dell'acqua aspirata dalla pompa.
6. Collegare la pompa alla presa di corrente e accendere l'interruttore ON / OFF portandolo in posizione "I". In tal modo la pompa si avvia e inizierà la fase di accensione automatica. Questa operazione richiede alcuni secondi: durante questo periodo, si sentirà il rumore della pompa cambiare a seconda che venga aspirata aria + acqua (pompa rumorosa) o soltanto acqua (pompa in silenzio); dal rubinetto aperto si vedrà l'acqua e l'aria fuoriuscire. Se la pompa si è autoavviata correttamente, richiederà alcuni secondi fino a che aspirerà solo acqua; da quell'istante diventerà silenziosa e dal rubinetto uscirà soltanto acqua.

Nota: Se dopo un ragionevole lasso di tempo la pompa non è ancora in grado di aspirare solo l'acqua, arrestate la pompa dunque e controllate che ci sia abbastanza acqua nel punto di aspirazione. Se c'è ne fosse abbastanza nel punto di aspirazione, allora scollegate la macchina e verificate la tenuta stagna del tubo di aspirazione.

6.2.2. AVVIAMENTO (AVVII SUCCESSIVI AL PRIMO)

1. Aprite le valvole del circuito esistenti, sia di aspirazione sia di spinta.
2. Posizionate l'interruttore di sicurezza in posizione "I".

6.3. PUNTI DI CONTROLLO DOPO LA MESSA IN MOTO

All'accensione della macchina verificate che – dopo l'apertura delle valvole – la rumorosità della pompa sia regolare, che non vibri e che la pressione di flusso dell'acqua sia adeguata.

Se si nota una qualche anomalia nella macchina arrestatela immediatamente, scollegate la macchina e controllate le varie connessioni di corrente. In caso di guasto o problema portate la macchina a riparare dal vostro centro di assistenza tecnica. E' vietato continuare ad utilizzare la macchina qualora il suo funzionamento non appaia adeguato.

6.4. PROTEZIONE DA SOVRACCARICO

Questa macchina ha un interruttore di sicurezza che scollegherà la macchina in caso di sovraccarico dovuto a lavoro eccessivo. Se si rileva che la macchina non si avvia, potrebbe essere perché l'interruttore di sicurezza è stato attivato. In tal caso, attendere 15-20 minuti e la macchina si riaccenderà automaticamente.

7. MANUTENZIONE E ASSISTENZA



Possono causare grave infortunio: la rimozione dei dispositivi di sicurezza, una manutenzione impropria, la sostituzione della barra e / o della catena con ricambi non originali.



Eseguite sempre la manutenzione o il servizio di assistenza con l'elettrosega scollegata dall'alimentazione di corrente.

Si raccomanda un controllo visivo generale ogni 3 mesi per verificare le condizioni della macchina; per individuare eventuali perdite d'acqua, parti allentate e per verificare altresì lo stato dei collegamenti elettrici. In tal modo si garantisce un funzionamento duraturo della macchina. Se riscontrate qualche anomalia, portate la macchina a riparare dal vostro centro di assistenza tecnica.

8. LOCALIZZAZIONE E IDENTIFICAZIONE DEI GUASTI

A seconda dei sintomi riscontrati è possibile individuare la probabile causa e risolvere il problema:

Fallimento	Azione
Il motore non funziona	La macchina non è collegata all'alimentazione. Collegare la macchina all'alimentazione.
	Il cavo è danneggiato. Inviare la macchina al servizio tecnico. Non riparare mai il cavo con nastro isolante.
	Errore interno. Inviare la macchina per l'assistenza
	Interruttore in posizione OFF. Accendere l'interruttore
	Protezione da sovraccarico attivata. Lasciate raffreddare 15 minuti.
Il motore gira ma non esce acqua	Rubinetti chiusi. Apri le chiavi.
	Acqua al di sotto del livello minimo di aspirazione. Fermare la pompa e abbassare l'altezza della pompa rispetto all'acqua.
	Rimuovere il filtro e verificare che non ci siano oggetti che bloccano la rotazione della turbina. Pulisci tutto, pulisci il filtro e riprova. Se il motore continua a non funzionare, inviare la macchina per l'assistenza.
	Il tubo di aspirazione prende aria. Verificare la tenuta del tubo di aspirazione.
	Adescamento errato della macchina. Seguire i passaggi nella sezione 6.2.1
Il motore gira ma esce poca acqua	Altezza del punto di uscita dell'acqua eccessiva che supera le capacità della pompa. Diminuire l'altezza del punto di uscita.
	Filtro sporco. Pulisci il filtro.

9. TRASPORTO

Prima di trasportare la pompa:

1. Spegnerne la pompa
2. Staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
3. Vuotare l'acqua dalla pompa.
4. Disinstallare la pompa dal circuito.

Se si trasporta l'apparecchio all'interno di un veicolo, fissatelo saldamente per evitare scivolamenti o ribaltamenti.

10. MAGAZZINAGGIO

Quando si ripone la macchina si dovrà:

1. Spegnerne la pompa.
2. Staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
3. Svuotare l'acqua dalla pompa attraverso il tappo di scarico.
4. Scollegare la macchina dal circuito.
5. Pulire la macchina con un panno umido.
6. Sistemare la pompa all'interno della sua scatola di cartone.
7. Conservare la macchina nella sua scatola in un ambiente piano in cui la temperatura non risulti mai inferiore a 0° C o superiore ai 45° C.

Conservate gli elettrodomestici inutilizzati in un luogo sicuro e fuori dalla portata dei bambini, in modo da non mettere in pericolo nessuna persona.

11. INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO E IL RICICLAGGIO DELL'ATTREZZATURA

Smaltite il vostro apparecchio in maniera ecologica. E' vietato smaltire gli elettrodomestici insieme ai rifiuti domestici. I componenti di plastica e metallo vanno differenziati secondo la loro natura e quindi riciclati.



I materiali utilizzati per il confezionamento/ imballaggio di questa macchina possono essere riciclati. Si raccomanda di non gettare gli imballaggi tra la spazzatura domestica. Smaltite in un apposito centro di raccolta per i rifiuti.



12. CONDIZIONI DI GARANZIA

12.1. PERIODO DI GARANZIA

- Il periodo di garanzia (legge 1999/44 CE) secondo i termini descritto di seguito è di 2 anni dalla data acquisto di ricambi e manodopera, contro i difetti produzione e dei materiali.

12.2. ESCLUSIONI

Garland garanzia non copre:

- L'usura e rottura.
- L'abuso, negligenza, incurante funzionamento o mancanza di manutenzione.
- Difetti causati da uso improprio, danni perché attraverso le manipolazioni del personale non autorizzato Garland o uso di ricambi non originali.

12.3. TERRITORIO

- La garanzia Garland assicura copertura del servizio in tutto il paese.

12.4. IN CASO DI INCIDENTE

- La garanzia deve essere debitamente compilato con tutti i dati richiesti e accompagnato dalla fattura o acquisto di biglietti del venditore.

AVVISO!

PER GARANTIRE UN FUNZIONAMENTO DI
MASSIMA SICUREZZA, SI PREGA DI LEGGERE IL
LIBRO DI
ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (CE)

Il sottoscritto, Juan Palacios, autorizzato da Productos McLand S.L., con sede in C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España, dichiara che le macchine Garland modelli Geiser 491FE-V20 con numero di serie del anno 2021 in poi (l'anno di fabbricazione si indica in modo chiaro sulla targhetta di identificazione della macchina, seguito dal numero di serie) e la cui funzione è "Macchina composta da una pompa d'acqua e da un sistema di comando. Per pompa si intende un'apparecchiatura che aumenta l'energia cinetica del liquido." soddisfano tutti i requisiti della :

- DIRETTIVA 2014/30/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica (rifusione)
- DIRETTIVA 2014/35/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla messa a disposizione sul mercato del materiale elettrico destinato a essere adoperato entro taluni limiti di tensione
- Norma armonizzata: EN 60335-1:2012 + A11+A13+A1+A14+A2; EN 60335-2-41:2003+A1+A2; EN 62233:2008; EN 55014-1:2017+A11; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN61000-3-3:2013+A1

Potenza massima (W) = 1300



Juan Palacios
Product Manager
Móstoles 26/2/2021

ÍNDICE

1. Introdução	58
2. Normas e precauções de segurança	59
3. Símbolos na máquina	61
4. Descrição da máquina	62
5. Instruções para colocação	64
6. Uso da máquina	65
7. Manutenção e serviço	66
8. Detecção e identificação de falhas	67
9. Transporte	68
10. Armazenagem	68
11. Informações sobre a destruição de equipamentos / reciclagem	68
12. Garantia	69
Declaração de conformidade CE	70

1. INTRODUÇÃO

Obrigado por escolher esta máquina Garland. Temos a certeza que vai apreciar a qualidade e o desempenho da máquina, o que facilitará a sua tarefa por um longo período de tempo. Lembre-se que esta máquina tem a rede de assistência mais abrangente e técnica especializada para o qual você pode ir para a manutenção da sua máquina solucionar problemas e comprar peças de reposição e / ou acessórios.

⚠ ATENÇÃO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. Se você não seguir todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e / ou ferimentos graves.

⚠ Esta máquina está prevista para el bombeo de agua dulce limpia con una temperatura máxima de 35°C. No utilice esta bomba para bombear otros líquidos distintos del agua dulce limpia como agua salada, agua sucia, gasolina, aceites, disolventes, líquidos alimenticios (leche, refrescos, etc) o aguas residuales. Esta máquina es de uso particular en instalaciones de agua domésticas, sistemas de riego.

⚠ Guarde todos os avisos e todas as instruções para referência futura. Se você vender a máquina no futuro lembre-se de entregar este manual para o novo proprietário.

A expressão “máquina” nos avisos refere-se a esta máquina eléctrica conectada à rede eléctrica.

Lembre-se que o usuário é responsável pelos acidentes e danos causados a si próprio, outros e as coisas.

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Ref.:GBAGEISER491FEV20M1220V1

DATA DE PUBLICAÇÃO: 29/12/2020

DATA DE REVIÇÃO: 26/02/2021

2. NORMAS E PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ Para evitar manuseio inadequado da máquina leia todas as instruções contidas neste manual antes da primeira utilização. Todas as informações contidas neste manual são relevantes para a sua segurança pessoal e de pessoas, animais e coisas que estão ao redor. Se você tiver qualquer dúvida sobre as informações contidas neste manual pergunte a um profissional ou vá para o estabelecimento onde adquiriu esta máquina para resolvê-lo.

A seguinte lista de perigos e precauções inclui as situações mais prováveis de que possam ocorrer durante o uso desta máquina da maneira mais segura possível.

2.1. USUÁRIOS

Esta máquina foi projetada para ser manipulado por usuários maiores de idade e que tenham lido e entendido estas instruções.

⚠ ATENÇÃO: Não permitir que menores utilizar esta máquina.

⚠ ATENÇÃO: Não permitir que as pessoas que não compreendem estas instruções utilizem este equipamento.

Antes de utilizar esta máquina tem que estar familiarizado com ela para assegurar que você sabe exatamente onde estão todos os controles, dispositivos de segurança e como eles devem ser usados. Se você é um principiante, recomendamos que você execute no mínimo um exercício prático de tarefas simples e, se possível, acompanhado por uma pessoa experiente.

⚠ ATENÇÃO: Só dê esta máquina para as pessoas que estejam familiarizados com este tipo de máquina e sabem como usá-la. Sempre leve com manual de instruções da máquina para que o usuário leia com atenção e entendê-lo. Esta máquina é perigosa nas mãos de usuários não treinados.

2.2. SEGURANÇA PESSOAL

Fique alerta, observe o que você está fazendo e use o bom senso ao operar a máquina.

Não use esta máquina quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool. Um momento de desatenção enquanto opera a máquina pode causar ferimentos graves.

2.3. SEGURANÇA NA ÁREA DO TRABALHO

Não opere esta máquina em atmosferas explosivas e na presença de líquidos inflamáveis, gases e poeira. Máquinas elétricas criam faíscas que podem inflamar a poeira e causar fumaça.

Manter afastado de crianças e curiosos durante a operação desta máquina. Distrações podem fazer você perder o controle. Tenha cuidado para que não entrem crianças na área de trabalho, pessoas ou animais.

2.4. SEGURANÇA ELÉTRICA

É obrigatório para se conectar a esta máquina para um ponto de corrente protegido com um dispositivo diferencial residual, cuja a corrente não seja superior a 30mA. A tensão deste ponto atual deve ser 240V, frequência de 50 Hz e ter um colapso de saída do switch de alternar 10A-16A.

Nunca use uma extensão se o cabo esdanificado que não cumprir os regulamentos e os requisitos para esta máquina. Ao usar um cabo de extensão

verifique se você tem uma seção mínima de 1,5 mm² e comprimento máximo de 25 m é apropriado para uso externo. Usando um cabo de extensão apropriado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.

Coloque o cabo prolongador de forma que não toque a água porque ao cair água pode prejudicar o funcionamento da bomba. O cabo prolongador deve estar sempre seco e longe da água.

Todas as ligações elétricas devem permanecer fora da água, a certa altura, a uma distância segura da bomba e tubos de água e protegido de possíveis humidades.

Sempre desconecte a ficha da doca antes de realizar qualquer trabalho no computador. Somente quando você lidar com essa máquina é desligada.


A tomada de corrente da máquina deve coincidir com a base do soquete. Nunca modifique a tomada de forma alguma. As tomadas sem modificações nas bases compatíveis irá reduzir o risco de choque elétrico.

Não abuse do cabo. Não use o cabo para o transporte, elevação ou desligar a máquina. Mantenha o cabo longe do calor, óleo, bordas afiadas ou partes móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

Nunca utilizar este equipamento com um cabo ou ficha danificado. Antes de ligar a máquina, verifique que o estado do cabo para antes de ligar. Se você encontrar qualquer dano a sua máquina para enviar um técnico para conserto. Se o cabo estiver danificado ou quebrado, desligue imediatamente. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

A substituição do cabo de ficha ou alimentação deve sempre fazer o fabricante ou o seu suporte técnico.

2.5. USO E CUIDADOS

 Esta bomba é destinada para bombeamento de água fresca e em temperatura máxima de 35 °C. Não use esta retirar ou transferir água que não sejam doces como de água salgada, gasolina, óleos, solventes, líquidos de alimentos (leite, bebidas, etc) ou águas residuais outros líquidos.

Esta bomba esta disenhada para uso particular.

Não deixe que a sua máquina trabalhe em vazio (sem água), ja que há risco de estragá-la e diminui sua vida útil. Certifique-se de que o tubo de aspiração está dentro da água que deseje bombeamento.

Use esta máquina, acessórios, suprimentos e assim por diante. de acordo com estas instruções e tendo em conta as condições de trabalho a desenvolver. A utilização deste equipamento para aplicações que não as previstas pode causar uma situação perigosa.

Nunca use esta máquina com proteções danificadas ou sem proteções instaladas.

Verificar se todos os recursos de segurança estão instalados e em boas condições.

O fabricante não se faz responsável de forma alguma por qualquer dano causado pelo abuso ou uso indevido da máquina.

Não force a máquina. Use esta máquina para a aplicação certa. Usando a máquina certa para o tipo de trabalho a ser feito melhor e permitem que você trabalhe mais seguro.

Manter esta máquina. Verifique se as peças móveis não estão desalinhados ou bloqueadas, sem partes quebradas ou outras condições que podem afectar o funcionamento desta máquina. Sempre que esta máquina está danificada repará-lo antes de usar. Muitos acidentes são causados por máquinas, mal conservadas.

Se o dispositivo começa a vibrar de forma estranha desligue a máquina, desconecte-a da rede e examine o dispositivo para descobrir a causa. Se não detectar a razão leve a sua máquina para o serviço técnico. As vibrações são sempre uma indicação de um problema na máquina.

Apague a máquina e desconectar a vela de ignição antes de fazer o ajustes, trocar acessórios ou armazenar a máquina. De segurança preventivas, tais medidas reduzem o risco de acidentalmente ao iniciar a máquina.

2.6. SERVIÇO

Por favor, reveja periodicamente a sua máquina elétrica para um serviço de reparação qualificados usando apenas peças de reposição idênticas. Isso vai garantir a segurança da máquina elétrica é mantida.

3. SÍMBOLOS NA MÁQUINA

Para garantir a utilização e a manutenção segura da máquina veja o seguinte símbolo do número de etiqueta de serie:

Interruptor ON/OFF:

-  Ligado.
-  Apagado.

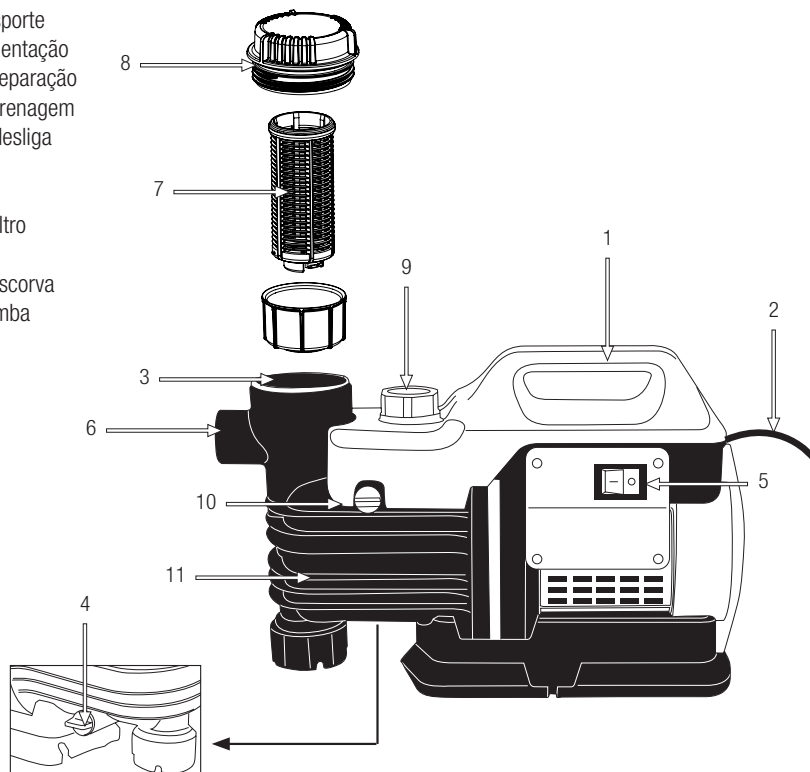
4. DESCRIÇÃO DA MÁQUINA

4.1. CONDIÇÕES DE USO

Esta bomba está pensada para o bombeo de água fresca e a uma temperatura máxima de 35°C. Não use esta bomba para retirar ou transferir água que não seja doce como água salgada, gasolina, óleos, solventes, líquidos de alimentos (leite, bebidas, etc) ou águas residuais outros líquidos. Esta bomba está pensada para um uso particular.

4.2. DESCRIÇÃO DETALHADA DO PRODUTO

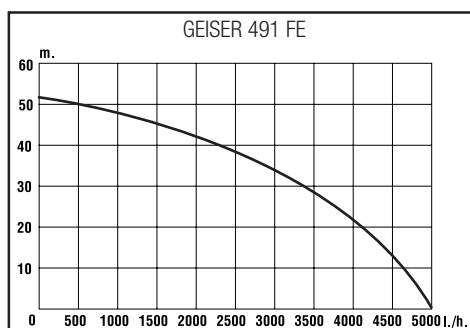
1. Alça de transporte
2. Cabo de alimentação
3. Orifício de preparação
4. Tampão de drenagem
5. Botão liga / desliga
6. Aspiração
7. Filtro
8. Tampão de filtro
9. Impulsão
10. Tampão de escorva
11. Corpo da bomba



As imagens e desenhos representados neste manual são orientativos e podem não corresponder com o produto real.

4.3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Descrição	Bomba
Marca	Garland
Modelo	GEISER 491 FE-V20
Potência máxima (W)	1.300
Voltagem (V)	230
Frequência (Hz)	50
Classe de proteção	Clase I
Grau de proteção contra humidade	IPX4
Vazão máxima (m ³ /h)	5.000
Altura máxima de impulsão (m)	53
Altura máxima de aspiração (m)	8
Diâmetro da entrada	1"
Diâmetro de saída	1"
Temperatura máxima da água a aspirar (°C)	35
Peso (kg)	13,5



As especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.


5. INSTRUÇÕES PARA COLOCAÇÃO

5.1. DESEMBALAGEM LISTA DE MATERIAIS

Esta máquina inclui o seguinte, que você vai encontrar dentro da caixa:

- Bomba.
- Manual de instruções

Cuidadosamente retire todos os elementos da caixa e certifique-se de que todos os elementos listados estão presentes.

 Inspeccione o produto cuidadosamente para garantir que não existem elementos danificados. Se alguma parte da máquina está danificado ou faltando um pedaço não utilizá-lo até você ter corrigido o problema. A utilização desta máquina em mas condições pode causar um choque elétrico, incêndio e/ou uma lesão grave.

5.2. MONTAGEM

A bomba deve ser instalada e ancorada em um lugar plano, frio e seco e a uma distância segura da água a ser bombeada para garantir que a bomba não se molhe em nenhum caso.

5.2.1. FIXAÇÃO DA BOMBA (EM INSTALAÇÕES FIXAS)


Mantenha a bomba no chão com parafusos ou fixe com os parafusos que prendem as pernas de suporte de apoio de bomba. No caso de você não quiser estragar o chão colocá-la em uma placa de montagem (madeira, placa, ferro de placa, etc) que irá garantir a estabilidade necessária para a bomba.

Por favor, tenha em conta que é necessário ter espaço chegar a tampa de preenchimento e para preparar a

bomba; que, em caso de esvaziar a bomba de água, você vai precisar de espaço para chegar a tampa de dreno e de espaço para localizar um recipiente onde coletar a água; Você vai precisar de algum espaço para as conexões de cabos e tubulações. Considere esses fatores ao escolher o local de instalação da bomba.

Instale a bomba acima do nível máximo de água para aspirar. Se não for possível instalar uma válvula de fechamento entre a bomba e a tubulação de sucção que permite desligar a água quando executar a manutenção ou desinstalar a bomba.

5.2.1. A CONEXÃO DE SUCÇÃO

 Para uma boa sucção de água, deve estar selado completamente a conexão de sucção.

Conecte o tubo de aspiração por uma conexão macho 1" para o lado de sucção da bomba.

Se você usar uma mangueira em vez de um tubo para a aspiração certifique-se que você use uma mangueira apropriada resistente depressão.

Se você usar uma mangueira tradicional, criando bomba de depressão, se colarão as paredes do tubo, impedindo a passagem de água.

Recomendações:

- É recomendável instalar uma válvula sem retorno cheque no tubo de sucção para evitar o retorno da água sugado do tanque de água, quando a bomba não estiver a funcionando.
- Recomendamos que você não use mangueira de aspiração ou tubulação superior a 1" de diâmetro. Utilização de tubos com diâmetro maior podem afetar negativamente o desempenho da bomba.
- Se a instalação do tubo de aspiração é fixa, lhe recomendamos usar uma mangueira metálica

flexível para evitar a transmissão de ruído e vibrações na instalação.

- Se o desnível de sucção for superior a 3 metros se recomenda manter a mangueira ou tubo em um ponto fixo de sucção para que o peso deste, uma vez que estiver preenchido com água, não seja suportado pela bomba.
- É sempre recomendável instalar um filtro de partículas na extremidade da mangueira de aspiração ou tubulação, para evitar que partículas entrem na bomba que possam obstruir ou danificar a bomba.

5.2.2. A CONEXÃO DA SUÇÃO

Ligar o tubo de descarga por uma conexão macho 1 "ao lado de sucção da bomba.

Se você usar uma mangueira ao invés de um tubo para executar sucção certifique-se de usar uma mangueira de pressão resistente apropriado.

Se a instalação do tubo de descarga é fixa, é recomendável usar uma mangueira metálica flexível para evitar a transmissão de ruído e vibrações para a instalação.

5.2.3. CONEXÃO DA CORRIENTE

Conecte a bomba a um ponto de corrente protegido com um dispositivo diferencial residual cujo fluxo de tiro não é superior a 30mA. A tensão de este ponto da corrente deve ser de 240V, frequência 50Hz e dispor de um interruptor magnetotérmico de 10A-16A.

⚠ Nunca use uma base de conexão ou um cabo de extensão danificado que não cumpra as regras ou requisitos para esta máquina. Ao usar um cabo de extensão deve estar sempre completamente desenrolado que tem uma secção mínima de 1,5

mm², um comprimento máximo de 25 m y que é adequado para uso exterior. O uso de um cabo de extensão apropriado para o uso ao ar livre reduz o risco de choque elétrico.

Coloque o cabo prolongador de forma que não toque a água ou possa cair a água com a bomba em funcionamento. O cabo prolongador deve estar sempre seco e afastado da água.

Conecte a bomba de alimentação.

6. USO DA MÁQUINA

⚠ Use esta unidade apenas para a finalidade para que ela foi concebida. Qualquer outra utilização pode ser perigosa, causando danos à máquina.

Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança integrados nesta máquina.

6.1. PONTOS A VERIFICAR ANTES DE MERGULHAR A BOMBA

Inspecione toda a máquina, procurando peças soltas (porcas, cavilhas, parafusos, etc.) e quaisquer danos. Repare ou substitua, conforme necessário, antes de utilizar a máquina.

6.2. PARTIDA E PARADA

6.2.1. ARRANQUE INICIAL APÓS A INSTALAÇÃO (ESCORVA)

1. Abra a tampa de enchimento (8)
2. Despeje a água pelo orifício até encher.
3. Aparafuse a tampa de enchimento.
4. Abra as paradas do circuito que existem tanto na sucção como para impulsão.

- Abra uma torneira do circuito da instalação para que o ar e a água impulsionada pelo bomba.
- Conecte a bomba à tomada e ponha o interruptor em ON/OFF em posição "I". A bomba vai começar e vai começar a aprontar-se. Esta operação dura poucos segundos, durante esse tempo, ouvirá as alterações do som da bomba dependendo se aspira o ar+água (ruído alto) ou apenas água (ruído silencioso) e pela torneira aberta expulsa ar e da água. Se a bomba está aprontada corretamente você vai precisar de alguns segundos até que aspire apenas água, a água sairá no momento em que se torna silenciosa e pela torneira saia apenas água.

Nota: Se passado um tempo razoável, a bomba não pode sugar água apenas pare a bomba e verifique se há água suficiente no ponto de sucção. Se houver água suficiente na sucção desligue a máquina e verifique os vazamentos da tubulação de sucção.

6.2.2 ARRANQUE (START-UP NÃO É O PRIMEIRO APÓS A INSTALAÇÃO)

- Abra as paradas do circuito que existem tanto na sucção como para impulsão.
- Coloque o interruptor de segurança para "I".

6.3. PONTOS DE VERIFICAÇÃO APÓS O FUNCIONAMENTO

Compruebe que, tras abrir las llaves del, al encender la máquina el ruido de la máquina es normal, que no vibra y que el caudal presión del agua es adecuado. Se você detecta alguma anomalia na máquina pare imediatamente, verifique a instalação da mangueira e as conexões a corrente. Em caso de alguma anomalia ou problema leve a máquina ao serviço técnico para que a repare. Em nenhum caso continue utilizando a máquina se o funcionamiento não parece o adequado.

6.4. PROTEÇÃO DE SOBRECARGA

Esta máquina possui um interruptor de segurança que irá desligar a máquina em caso de sobrecarga devido ao trabalho excessivo. Se você detectar que a máquina não liga, pode ser porque a chave de segurança foi ativada. Nesse caso, espere 15-20 minutos e a máquina ligará novamente automaticamente.

7. MANUTENÇÃO E SERVIÇO



Remoção de dispositivos de segurança, manutenção inadequada, a substituição do bar e / ou não-original cadeia de peças de reposição pode causar danos severos.



→ Sempre executar a manutenção ou serviço com o unplugged viu da rede.

Uma inspeção visual geral a cada 3 meses é recomendada para verificar o estado da máquina; para procurar por vazamentos, peças solta e verificar o estado das conexões. Isso garante uma longa duração da máquina. Se você encontrar qualquer anomalia repare-a ou leve ao serviço técnico.

8. DETECÇÃO E IDENTIFICAÇÃO DE FALHAS

Dependendo dos sintomas que você observa pode detectar a causa provável e resolver o problema:

Fracasso	Ação
O motor não funciona	A máquina não está conectada à alimentação. Conecte a máquina na alimentação.
	O cabo está danificado. Envie a máquina para o serviço técnico. Nunca repare o cabo com fita isolante.
	Falha interna. Envie a máquina para manutenção
	Interruptor na posição OFF. Ligue o interruptor
	Proteção contra sobrecarga ativada. Deixe esfriar por 15 minutos.
O motor funciona, mas não sai água	Torneiras fechadas. Abra as chaves.
	Água abaixo do nível mínimo de sucção. Pare a bomba e abaixe a altura da bomba em relação à água.
	Retire o filtro e verifique se não há objetos bloqueando a rotação da turbina. Limpe tudo, limpe o filtro e teste novamente. Se o motor ainda não funcionar, envie a máquina para manutenção.
	O tubo de sucção leva ar. Verifique o aperto do tubo de sucção.
	Escorva incorreta da máquina. Siga as etapas na seção 6.2.1
O motor funciona, mas sai pouca água	Altura excessiva do ponto de saída de água que excede as capacidades da bomba. Diminua a altura do ponto de saída.
	Filtro sujo. Limpe o filtro.

9. TRANSPORTE

Antes de transportar a motoenxada, sempre:

1. Desligue o bomba
2. Retire sempre a ficha da tomada de corrente.
3. Esvazie a água bomba.
4. Desinstale o circuito bomba retire da tomada.

Si vai levar a máquina num veículos segure-a firmemente para evitar o escorregamento ou revelar.

10. ALMACENAMIENTO

Armazenando este maquina:

1. Desligue o bomba
2. Retire sempre a ficha da tomada de corrente.
3. Esvazie a água da bomba através do bujão de drenagem.
4. Desligue a máquina do circuito.
5. Limpe a máquina com um pano úmido.
6. Introduza a bomba na sua caixa.
7. Guarde a máquina com sua caixa em uma área plana, onde a temperatura não seja menor do que 0° C ou superior a 45° C.

Armazene as ferramentas elétricas sem uso num lugar longe do alcance das crianças e em um lugar que não ponha em risco a nenhuma pessoa.

11. INFORMAÇÃO DA DESTRUIÇÃO/ RECICLAGEM DA MÁQUINA

Se deitar a máquina de maneira ecológica, já que não se pode deitar com o resto do lixo doméstico. Os seus componentes de plástico e metal podem ser classificados de acordo com sua natureza e reciclados.



Os materiais utilizados para esta máquina de embalagem são recicláveis. Por favor, não deitar junto com o lixo doméstico. Deite em um ponto de recolha de resíduos oficial.



12. CONDIÇÕES DE GARANTIA

12.1. PERÍODO DE GARANTIA

- O período de garantia (Lei 1999/44 CE) conforme os termos descritos a continuação é de 2 anos a partir da data de compra, peças e mão de obra, contra defeitos de fabrico e material.

12.2. EXCEPTO

A garantia Garland não cobre:

- Desgaste natural por uso.
- Mau uso, negligência, utilização sem cuidado ou falta de manutenção.
- Defeitos causados por uso incorrecto, danos provocados por manipulação realizada por pessoal não autorizado pela Garland ou uso de peças de substituição não originais.

12.3. TERRITÓRIO

- A garantia Garland assegura cobertura do serviço em todo o território nacional.

12.4. EM CASO DE INCIDÊNCIA

- A garantia deve ir correctamente preenchida com todos os dados solicitados, e acompanhada pela factura ou ticket de compra do estabelecimento vendedor.

¡ATENÇÃO!

PARA GARANTIR O FUNCIONAMENTO E SEGURANÇA MÁXIMA, POR FAVOR LER O MANUAL DE INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE ANTES DE UTILIZAR A MESM.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (CE)

O abaixo assinado, Juan Palacios, autorizado por Productos McLand S.L., com morada em C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España, declara que as máquinas marca Garland modelos Geiser 491FEV20 com números de série do ano de 2021 em diante (o ano de fabrico é indicado claramente na placa de identificação da máquina, seguido do número de série) e cuja função é "Máquina que compreende, além da bomba de água propriamente dita, o sistema de guia. Serve para elevar água de um nível energético para outro superior." cumprem todos os requisitos da :

- DIRETIVA 2014/30/UE DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO de 26 de fevereiro de 2014 relativa à harmonização da legislação dos Estados-Membros respeitante à compatibilidade eletromagnética (reformulação)
- DIRETIVA 2014/35/UE DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO de 26 de fevereiro de 2014 relativa à harmonização da legislação dos Estados-Membros respeitante à disponibilização no mercado de material elétrico destinado a ser utilizado dentro de certos limites de tensão
- Norma armonizada: EN 60335-1:2012 + A11+A13+A1+A14+A2; EN 60335-2-41:2003+A1+A2; EN 62233:2008; EN 55014-1:2017+A11; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN61000-3-3:2013+A1

Potência (W) = 1300



Juan Palacios
Director de producto
Móstoles 26/2/2021

ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

1. Εισαγωγή	72
2. Περιγραφή της συσκευής	73
3. Κανόνες ασφαλείας	74
4. Χρήση	75
5. Λειτουργία	75
6. Συντήρηση και αποθήκευση	76
7. Ανακύκλωση	76
8. Επίλυση προβλημάτων	77
9. Τεχνικές προδιαγραφές	78
10. Όροι εγγύησης	79
11. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ	80

Ακριβής Μετάφραση εκ του Ισπανικού πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

Αναφ.:GBAGEISER491FEV20M1220V1

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΕΚΔΟΣΗΣ: 29/12/2020
ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΗΣ: 26/02/2021

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε αυτό το μηχάνημα Garland. Είμαστε σίγουροι ότι θα εκτιμήσετε την ποιότητα και την απόδοση αυτού του μηχανήματος, το οποίο θα διευκολύνει την εργασία σας για μεγάλο χρονικό διάστημα. Να θυμάστε ότι αυτό το μηχάνημα διαθέτει το ευρύτερο και πιο εξειδικευμένο δίκτυο τεχνικής βοήθειας στο οποίο μπορείτε να επισκεφτείτε για τη συντήρηση του μηχανήματός σας, την αντιμετώπιση προβλημάτων και την αγορά ανταλλακτικών ή / και αξεσουάρ.

⚠ Προσοχή! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση όλων των προειδοποιήσεων και των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και σοβαρό τραυματισμό.

⚠ Αυτό το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί για άντληση καθαρού γλυκού νερού με μέγιστη θερμοκρασία 35°C. Μην χρησιμοποιείτε αυτήν την αντλία για να αντλήσετε υγρά εκτός από καθαρό γλυκό νερό, όπως θαλασσινό νερό, βρώμικο νερό, βενζίνη, λάδια, διαλύτες, υγρά τροφίμων (γάλα, αναψυκτικά κ.λπ.) ή λύματα. Αυτό το μηχάνημα προορίζεται για συγκεκριμένη χρήση σε εγκαταστάσεις οικιακού νερού, σε συστήματα άρδευσης.

⚠ Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική αναφορά. Εάν πουλήσετε αυτό το μηχάνημα στο μέλλον, θυμηθείτε να δώσετε αυτό το χειρίδιο στον νέο κάτοχο.

Ο όρος “μηχανή” στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε αυτό το ηλεκτρικό μηχάνημα που είναι συνδεδεμένο στο ηλεκτρικό δίκτυο.

Να θυμάστε ότι ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα και ζημιές που προκλήθηκαν σε αυτόν, σε τρίτους και σε άλλα πράγματα.

2. ΚΑΝΟΝΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ Για να αποφύγετε τον εσφαλμένο χειρισμό αυτού του μηχανήματος, διαβάστε όλες τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο προτού το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Όλες οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο σχετίζονται με την προσωπική σας ασφάλεια και για τα άτομα, τα ζώα και τα πράγματα που βρίσκονται γύρω σας. Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με τις πληροφορίες που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο, ρωτήστε έναν επαγγελματία ή μεταβείτε στο σημείο πώλησης όπου αγοράσατε αυτό το μηχάνημα για να το λύσετε.

Η ακόλουθη λίστα κινδύνων και προφυλάξεων περιλαμβάνει τις πιο πιθανές καταστάσεις που μπορεί να προκύψουν κατά τη χρήση αυτού του μηχανήματος. Εάν βρεθείτε σε μια κατάσταση που δεν περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο, εφαρμόστε την κοινή σας λογική και χειριστείτε αυτό το μηχάνημα με τον ασφαλέστερο δυνατό τρόπο.

2.1. ΧΡΗΣΤΕΣ

Αυτό το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί για χειρισμό από χρήστες νόμιμης ηλικίας και που έχουν διαβάσει και κατανοήσει αυτές τις οδηγίες. Αυτό το μηχάνημα δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, διανοητικές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή γνώσης.

⚠ Προσοχή! Μην επιτρέπετε σε ανήλικα άτομα να χρησιμοποιούν αυτό το μηχάνημα.

⚠ Προσοχή! Μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν κατανοούν αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν αυτό το μηχάνημα.

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το μηχάνημα, εξοικειωθείτε με αυτό, διασφαλίζοντας ότι γνωρίζετε πλήρως πού βρίσκονται όλα τα χειριστήρια, τις συσκευές ασφαλείας και τον τρόπο χρήσης της. Εάν είστε άπειρος χρήστης, σας συνιστούμε να κάνετε μια ελάχιστη πρακτική κάνοντας απλή δουλειά και, αν είναι δυνατόν, στη συντροφιά ενός έμπειρου ατόμου.

⚠ Προσοχή! Δανείστε αυτό το μηχάνημα μόνο σε άτομα που είναι εξοικειωμένοι με αυτόν τον τύπο μηχανήματος και γνωρίζουν πώς να το χρησιμοποιούν. Πάντα παρέχετε το εγχειρίδιο οδηγιών με το μηχάνημα έτσι ώστε ο χρήστης να μπορεί να το διαβάσει προσεκτικά και να το κατανοήσει. Αυτό το μηχάνημα είναι επικίνδυνο στα χέρια των μη εκπαιδευμένων χρηστών.

2.2. ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Να είστε προσεκτικοί, να παρακολουθείτε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε αυτό το μηχάνημα.

Μην χρησιμοποιείτε αυτό το μηχάνημα όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απόσπασης της προσοχής κατά τη λειτουργία αυτού του μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

2.3. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Μην χρησιμοποιείτε αυτό το μηχάνημα σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, καθώς και παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων και σκόνης. Οι ηλεκτρικές μηχανές δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να πυροδοτήσουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.

Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά ενώ χειρίζεστε αυτό το μηχάνημα. Οι περιστασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο. Βεβαιωθείτε ότι παιδιά, άνθρωποι ή ζώα δεν εισέρχονται στην περιοχή εργασίας σας.

2.4. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Είναι υποχρεωτικό να συνδέσετε αυτό το μηχάνημα σε ένα τρέχον σημείο προστατευμένο με μια υπολειπόμενη διαφορική συσκευή της οποίας το ρεύμα ταξιδιού είναι μικρότερο ή ίσο με 30mA. Η τάση αυτού του σημερινού σημείου πρέπει να είναι 230V, συχνότητα 50Hz και να έχει μαγνητοθερμικό διακόπτη 10A-16A.

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε φθαρμένη υποδοχή ή καλώδιο προέκτασης που δεν συμμορφώνεται με τους κανονισμούς ή τις απαιτήσεις για αυτό το μηχάνημα. Όταν χρησιμοποιείτε επέκταση καλωδίου, πρέπει πάντα να ξετυλίγεται πλήρως, με ελάχιστο τμήμα 1,5 mm², μέγιστο μήκος 25 m. και ότι είναι κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Τοποθετήστε το καλώδιο προέκτασης έτσι ώστε να μην αγγίζει το νερό ή να πέσει στο νερό κατά τη λειτουργία της αντλίας. Το καλώδιο προέκτασης πρέπει πάντα να είναι στεγνό και μακριά από νερό.

Όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει να παραμένουν εκτός νερού, σε ύψος, σε ασφαλή απόσταση από την αντλία και τους σωλήνες νερού και να προστατεύονται από πιθανή υγρασία.

Μην εκθέτετε αυτό το μηχάνημα σε βροχή ή υγρές συνθήκες. Το νερό που εισέρχεται σε αυτά θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από τη βάση σύνδεσης πριν κάνετε οποιαδήποτε εργασία σε αυτό το μηχάνημα. Να χειρίζεστε αυτό το μηχάνημα μόνο όταν είναι αποσυνδεδεμένο.

Το ηλεκτρικό φως αυτού του μηχανήματος πρέπει να ταιριάζει με τη βάση της πρίζας. Ποτέ μην τροποποιείτε το βύσμα με οποιονδήποτε


τρόπο. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι αντίστοιχες βάσεις θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην κάνετε κατάχρηση του καλωδίου. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε, να σηκώσετε, να κρατήσετε ή να αποσυνδέσετε αυτό το μηχάνημα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, νερό, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ αυτό το μηχάνημα με φθαρμένο καλώδιο ή βύσμα. Πριν συνδέσετε αυτό το μηχάνημα, ελέγξτε το φως και το καλώδιο για τυχόν ζημιές. Εάν ανακαλύψετε οποιαδήποτε ζημιά, στείλτε το μηχάνημά σας σε τεχνική υπηρεσία για επισκευή. Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο ή σπασμένο, αποσυνδέστε αμέσως. Τα χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Η αντικατάσταση του βύσματος ή του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει πάντα να γίνεται από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία τεχνικής βοήθειας.

2.5. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

 Αυτό το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί για άντληση καθαρού γλυκού νερού με μέγιστη θερμοκρασία 35°C. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το μηχάνημα για την άντληση υγρών εκτός από καθαρό γλυκό νερό, όπως θαλασσινό νερό, βρώμικο νερό, βενζίνη, λάδια, διαλύτες, υγρά τροφίμων (γάλα, αναψυκτικά κ.λπ.) ή απόβλητα.

Αυτή η αντλία προορίζεται για ιδιωτική χρήση.

Μην αφήνετε το μηχάνημά σας να λειτουργεί άδαιο (χωρίς νερό) καθώς υπάρχει κίνδυνος να το καταστρέψετε και η ωφέλιμη ζωή του μειώνεται. Ελέγχετε πάντα ότι το άκρο του

σωλήνα αναρρόφησης βρίσκεται στο νερό που θα αντληθεί.

Χρησιμοποιήστε αυτό το μηχάνημα, αξεσουάρ, εργαλεία κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και με τον προβλεπόμενο τρόπο λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν. Η χρήση αυτού του μηχανήματος για εφαρμογές άλλες από αυτές που προορίζονται μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνη κατάσταση.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ αυτό το μηχάνημα με φθαρμένους προφυλακτήρες ή χωρίς εγκατεστημένους προφυλακτήρες

Ελέγξτε ότι όλα τα στοιχεία ασφαλείας είναι εγκατεστημένα και σε καλή κατάσταση.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη ή εσφαλμένη χρήση αυτού του μηχανήματος.

Μην πιέζετε αυτό το μηχάνημα. Χρησιμοποιήστε αυτό το μηχάνημα για τη σωστή εφαρμογή. Η χρήση του σωστού μηχανήματος για τον τύπο της εργασίας που θα γίνει θα σας επιτρέψει να εργαστείτε καλύτερα και ασφαλέστερα.

Συντηρήστε αυτό το μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι τα κινούμενα μέρη δεν είναι ευθυγραμμισμένα ή κολλημένα, ότι δεν υπάρχουν σπασμένα μέρη ή άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία αυτού του μηχανήματος. Όποτε αυτό το μηχάνημα έχει υποστεί ζημιά, επισκευάστε το πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακή συντήρηση μηχανών.

Εάν η συσκευή αρχίσει να δονείται παράξενα, απενεργοποιήστε το μηχάνημα, αποσυνδέστε το από το δίκτυο και εξετάστε τη συσκευή για να βρείτε την αιτία. Εάν δεν εντοπίσετε τον λόγο, πάρτε το μηχάνημά σας για σέρβις. Οι δονήσεις αποτελούν πάντα ένδειξη προβλήματος με το μηχάνημα.

Αποσυνδέστε το φως από την πηγή τροφοδοσίας πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξτε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε αυτό το μηχάνημα. Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης αυτού του μηχανήματος.

2.6. ΥΠΗΡΕΣΙΑ

Ελέγχετε περιοδικά το ηλεκτρικό μηχάνημά σας από εξειδικευμένη υπηρεσία επισκευής χρησιμοποιώντας μόνο ίδια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει ότι διατηρείται η ασφάλεια αυτής της ηλεκτρικής μηχανής.

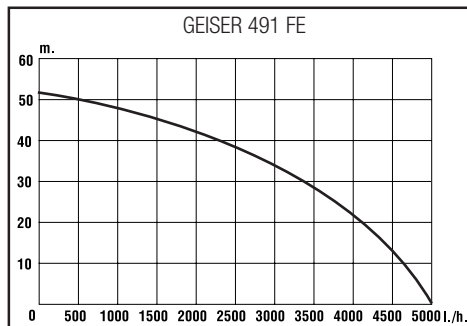
3. ΣΥΜΒΟΛΑ ΣΤΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

Προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφαλής χρήση και συντήρηση αυτού του μηχανήματος, υπάρχουν τα ακόλουθα σύμβολα στο μηχάνημα:

Διακόπτης ON/OFF:



ΜΟΝΤΕΛΟ	GEISER 491 FE-V20
Ισχύς	1.300 W
Τάση	230 V
Συχνότητα	50 Hz
Τύπος προστασίας	IPX4
Μέγιστη ροή	5.000 l/h
Μέγιστο ύψος εξόδου νερού	53 m
Μέγιστο ύψος αναρρόφησης	8 m
Μέγιστη θερμοκρασία νερού	35° C
Διάμετρος εισόδου	1"
Διάμετρος εξόδου νερού	1"
Βάρος (kg)	13,5
Κατηγορία προστασίας	Τάξη 1



Τα τεχνικά χαρακτηριστικά ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη προειδοποίηση.

5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

5.1. ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΥΛΙΚΟΥ

Αυτό το μηχάνημα περιλαμβάνει τα ακόλουθα αντικείμενα που θα βρείτε μέσα στο κουτί:

- Βόμβα.
- Εγχειρίδιο.

Αφαιρέστε προσεκτικά όλα τα αντικείμενα από το κουτί και βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν όλα τα στοιχεία που αναφέρονται.

⚠ Επιθεωρήστε προσεκτικά το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κατεστραμμένα αντικείμενα. Εάν οποιοδήποτε μέρος του μηχανήματος έχει υποστεί ζημιά ή κάποιο μέρος λείπει, μην το χρησιμοποιήσετε μέχρι να διορθωθεί το πρόβλημα. Η χρήση αυτού του μηχανήματος ενώ δεν λειτουργεί μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και σοβαρό τραυματισμό.

5.2. ΣΥΝΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Η αντλία πρέπει να εγκατασταθεί αγκυρωμένη σε ένα επίπεδο, κρύο, ξηρό μέρος και σε ασφαλή απόσταση από το νερό που θα αντληθεί για να διασφαλιστεί ότι η αντλία δεν θα βραχεί σε καμία περίπτωση.

5.2.1. ΑΝΤΛΙΚΗ ΓΡΗΓΟΡΑ (ΣΤΑΘΕΡΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ)

Ασφαλίστε την αντλία στο έδαφος χρησιμοποιώντας βίδες ή σφιγκτήρα με βίδες που συγκρατούν τα πόδια της βάσης της αντλίας. Εάν δεν μπορείτε να βιδώσετε στο έδαφος, τοποθετήστε την αντλία σε μια πλάκα στήριξης (ξύλινη σανίδα, σιδερένια πλάκα κ.λπ.) που εξασφαλίζει την απαραίτητη σταθερότητα στην αντλία.

Σημειώστε ότι θα χρειαστείτε χώρο για να έχετε πρόσβαση στο βύσμα πλήρωσης και να γεμίζετε την αντλία. ότι, σε περίπτωση εκκένωσης της αντλίας νερού, θα χρειαστείτε χώρο για πρόσβαση στο βύσμα αποστράγγισης και χώρο για να εντοπίσετε ένα δοχείο για τη συλλογή του νερού. Θα χρειαστείτε λίγο χώρο για να κάνετε τις συνδέσεις σωλήνων και καλωδίων. Όταν επιλέγετε μια τοποθεσία εγκατάστασης αντλίας, λάβετε υπόψη αυτούς τους παράγοντες.

Τοποθετήστε την αντλία πάνω από τη μέγιστη στάθμη του νερού που θα απορροφηθεί. Εάν αυτό δεν είναι δυνατό, εγκαταστήστε μια βαλβίδα διακοπής μεταξύ της αντλίας και του σωλήνα αναρρόφησης που σας επιτρέπει να διακόψετε τη ροή του νερού κατά την εκτέλεση της συντήρησης ή όταν πρέπει να απεγκαταστήσετε την αντλία.

5.2.1. ΣΥΝΔΕΣΗ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ

⚠ Για μια καλή αναρρόφηση του νερού, η σύνδεση αναρρόφησης πρέπει να είναι εντελώς ερμητική.

Συνδέστε το σωλήνα αναρρόφησης χρησιμοποιώντας ένα αρσενικό εξάρτημα 1 “στην αναρρόφηση της αντλίας.

Εάν χρησιμοποιείτε σωλήνα αντί για σωλήνα για αναρρόφηση, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε έναν κατάλληλο σωλήνα ανθεκτικό στο κενό.

Εάν χρησιμοποιείτε έναν παραδοσιακό σωλήνα, όταν η αντλία δημιουργεί μια κατάθλιψη, τα τοιχώματα του σωλήνα θα κολλήσουν, εμποδίζοντας τη διέλευση του νερού.

Προτάσεις:

- Συνιστάται να εγκαταστήσετε μια βαλβίδα αντεπιστροφής στον σωλήνα αναρρόφησης για να αποτρέψετε την επιστροφή του αναρροφημένου νερού στη δεξαμενή νερού όταν η αντλία δεν λειτουργεί.

- Συνιστούμε να μην χρησιμοποιείτε σωλήνες αναρρόφησης ή εύκαμπτους σωλήνες με διάμετρο μεγαλύτερη από 1 ". Η χρήση σωλήνων με μεγαλύτερη διάμετρο μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την απόδοση της αντλίας.

- Εάν η εγκατάσταση του σωλήνα αναρρόφησης είναι σταθερή, συνιστάται η χρήση εύκαμπτου μεταλλικού σωλήνα για την αποφυγή μετάδοσης θορύβου και δονήσεων στην εγκατάσταση.

- Εάν το ύψος αναρρόφησης είναι μεγαλύτερο από 3 μέτρα, συνιστάται να κρατάτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης ή το σωλήνα σε σταθερό σημείο έτσι ώστε το βάρος του, όταν γεμίσει με νερό, να μην υποστηρίζεται από την αντλία.

- Συνιστάται πάντα η εγκατάσταση φίλτρου σωματιδίων στο τέλος του σωλήνα αναρρόφησης ή του εύκαμπτου σωλήνα, για να αποτρέψετε την είσοδο σωματιδίων στην αντλία που θα μπορούσαν να μπλοκάρουν ή να καταστρέψουν την αντλία.

5.2.2. ΟΔΗΓΟΣ ΣΥΝΔΕΣΗ

Συνδέστε τον σωλήνα ώθησης χρησιμοποιώντας ένα αρσενικό εξάρτημα 1 "στην αναρρόφηση της αντλίας.

Εάν χρησιμοποιείτε σωλήνα αντί για σωλήνα για παράδοση, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε κατάλληλο σωλήνα ανθεκτικό στην πίεση.

Εάν η εγκατάσταση του σωλήνα εκκένωσης είναι σταθερή, συνιστάται η χρήση εύκαμπτου μεταλλικού σωλήνα για την αποφυγή μετάδοσης θορύβου και δονήσεων στην εγκατάσταση.

5.2.3. ΤΡΕΧΟΥΣΑ ΣΥΝΔΕΣΗ

Είναι υποχρεωτικό να συνδέσετε αυτό το μηχάνημα σε ένα τρέχον σημείο προστατευμένο με εναπομένονα διαφορική συσκευή της οποίας

το ρεύμα ταξιδιού είναι μικρότερο ή ίσο με 30mA. Η τάση αυτού του σημερινού σημείου πρέπει να είναι 230V, συχνότητα 50Hz και να έχει μαγνητοθερμικό διακόπτη 10A-16A.

⚠ Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μια βάση σύνδεσης ή ένα κατεστραμμένο καλώδιο προέκτασης που δεν συμμορφώνεται με τους κανονισμούς ή τις απαραίτητες απαιτήσεις για αυτό το μηχάνημα. Όταν χρησιμοποιείτε επέκταση καλωδίου, πρέπει πάντα να ξετυλίγεται πλήρως, με ελάχιστο τμήμα 1,5 mm², μέγιστο μήκος 25 m. και ότι είναι κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Τοποθετήστε το καλώδιο προέκτασης έτσι ώστε να μην αγγίζει το νερό ή να πέσει στο νερό κατά τη λειτουργία της αντλίας. Το καλώδιο προέκτασης πρέπει πάντα να είναι στεγνό και μακριά από νερό.

Συνδέστε την αντλία στην τροφοδοσία.

6. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

⚠ Χρησιμοποιήστε αυτό το μηχάνημα μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους σχεδιάστηκε. Η χρήση αυτού του μηχανήματος για οποιαδήποτε άλλη χρήση είναι επικίνδυνη και μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο χρήστη ή / και στο μηχάνημα.

Μην βασίζεστε αποκλειστικά στα χαρακτηριστικά ασφαλείας αυτού του μηχανήματος.

6.1. ΣΗΜΕΙΑ ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΗΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΗ

Είναι απαραίτητο να δώσετε προσοχή στην πιθανή χαλάρωση των συνδέσεων στο κύκλωμα ή ότι υπάρχουν διαρροές νερού. Εάν εντοπίσετε κάποια ανωμαλία, ελέγξτε προσεκτικά την εγκατάσταση.

6.2. ΞΕΚΙΝΗΣΤΕ ΚΑΙ ΣΤΑΜΑΤΗΣΤΕ

6.2.1. ΠΡΩΤΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ:

1. Ανοίξτε το καπάκι πλήρωσης (8)
2. Ρίξτε νερό μέσα από την οπή μέχρι να γεμίσει το νερό.
3. Βιδώστε το καπάκι πλήρωσης.
4. Ανοίξτε τα στοπ του κυκλώματος που υπάρχουν τόσο στην αναρρόφηση όσο και στην εκκένωση.
5. Ανοίξτε μια βρύση στο κύκλωμα συστήματος για να αφήσετε τον αέρα και το νερό που κινούνται από την αντλία να διαφύγουν.

6. Συνδέστε την αντλία στην πρίζα και ρυθμίστε το διακόπτη ON / OFF στη θέση "I". Η αντλία θα ξεκινήσει και θα ξεκινήσει την αυτόματη προετοιμασία. Αυτή η λειτουργία διαρκεί λίγα δευτερόλεπτα, κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, θα ακούσετε ότι ο θόρυβος της αντλίας αλλάζει ανάλογα με το εάν απορροφά αέρα + νερό (θορυβώδες) ή μόνο νερό (αθόρυβο) και ότι ο αέρας και το νερό βγαίνουν από την ανοιχτή βρύση. Εάν η αντλία είναι σωστά προετοιμασμένη, θα χρειαστούν λίγα δευτερόλεπτα για να τραβήξει μόνο νερό, οπότε θα γίνει αθόρυβη και μόνο νερό θα βγει από τη βρύση.

Σημείωση: Εάν μετά από εύλογο χρονικό διάστημα η αντλία δεν μπορεί να αναρροφά μόνο νερό, σταματήστε την αντλία και ελέγξτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στο σημείο αναρρόφησης. Εάν υπάρχει αρκετό νερό στο σημείο αναρρόφησης, σβήστε το μηχάνημα και ελέγξτε τη στεγανότητα του σωλήνα αναρρόφησης.

6.2.2. ΕΚΚΙΝΗΣΗ (ΟΧΙ ΠΡΩΤΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ)

1. Ανοίξτε τα στοπ του κυκλώματος που υπάρχουν τόσο στην αναρρόφηση όσο και στην εκκένωση.
2. Τοποθετήστε το διακόπτη ασφαλείας στη θέση "I".

6.3. ΕΛΕΓΧΟΣ ΣΗΜΕΙΩΝ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι, αφού ανοίξετε τις βρύσες κυκλώματος, κατά την ενεργοποίηση του μηχανήματος, ο θόρυβος από το μηχάνημα είναι φυσιολογικός, ότι δεν δονείται και ότι η ροή του νερού και η πίεση είναι επαρκής.

Εάν εντοπίσετε κάποια ανωμαλία στο μηχάνημα, σταματήστε αμέσως, αποσυνδέστε το μηχάνημα, ελέγξτε την εγκατάσταση και τις συνδέσεις τροφοδοσίας. Σε περίπτωση οποιασδήποτε ανωμαλίας ή προβλήματος, παραδώστε το μηχάνημα στην τεχνική υπηρεσία για επισκευή. Σε καμία περίπτωση συνεχίστε να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν η λειτουργία δεν φαίνεται επαρκής.



6.4. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΥΠΕΡΒΟΛΗ

Αυτό το μηχάνημα διαθέτει διακόπτη ασφαλείας που θα αποσυνδέσει το μηχάνημα σε περίπτωση υπερφόρτωσης λόγω υπερβολικής εργασίας. Εάν εντοπίσετε ότι το μηχάνημα δεν ξεκινά, μπορεί να οφείλεται στο ότι ο διακόπτης ασφαλείας έχει ενεργοποιηθεί. Σε αυτήν την περίπτωση περιμένετε 15-20 λεπτά και το μηχάνημα θα ενεργοποιηθεί ξανά αυτόματα.

7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΥΠΗΡΕΣΙΑ



Η αφαίρεση συσκευών ασφαλείας, η ακατάλληλη συντήρηση ή η αντικατάσταση ανταλλακτικών με μη γνήσια ανταλλακτικά μπορεί

→ να οδηγήσει σε σοβαρό σωματικό τραυματισμό.
 Πάντα να εκτελείτε εργασίες συντήρησης ή σέρβις με το μηχάνημα αποσυνδεδεμένο από το τροφοδοτικό.


7.1. 2. ΑΛΛΑ

Συνιστάται μια γενική σπικική επιθεώρηση κάθε 3 μήνες για τον έλεγχο της κατάστασης του μηχανήματος. για να αναζητήσετε διαρροές νερού, χαλαρά μέρη και να ελέγξετε την κατάσταση των συνδέσεων. Αυτό εξασφαλίζει τη μακροχρόνια λειτουργία του. Εάν εντοπίσετε κάποια ανωμαλία, επισκευάστε το ή μεταφέρετε τον εξοπλισμό σας σε τεχνική υπηρεσία.

8. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Αποτυχία	Δράση
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί	Το μηχάνημα δεν είναι συνδεδεμένο με ρεύμα. Συνδέστε το μηχάνημα σε ισχύ.
	Το καλώδιο είναι κατεστραμμένο. Στείλτε το μηχάνημα στην τεχνική υπηρεσία. Ποτέ μην επισκευάζετε το καλώδιο με ηλεκτρική ταινία.
	Εσωτερικό σφάλμα. Στείλτε το μηχάνημα για σέρβις
	Ενεργοποιήστε τη θέση OFF. Ενεργοποιήστε το διακόπτη
	Η προστασία υπερφόρτωσης ενεργοποιήθηκε. Αφήστε να κρυώσει 15 λεπτά.
Ο κινητήρας λειτουργεί αλλά δεν βγαίνει νερό	Κλειστά πώματα. Ανοίξτε τα κλειδιά.
	Νερό κάτω από το ελάχιστο επίπεδο αναρρόφησης. Σταματήστε την αντλία και χαμηλώστε το ύψος της αντλίας σε σχέση με το νερό.
	Αφαιρέστε το φίλτρο και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα που να εμποδίζουν την περιστροφή του στροβίλου. Καθαρίστε τα πάντα, καθαρίστε το φίλτρο και δοκιμάστε ξανά. Εάν ο κινητήρας εξακολουθεί να μην λειτουργεί, στείλτε το μηχάνημα για σέρβις.
	Ο σωλήνας αναρρόφησης παίρνει αέρα. Ελέγξτε τη στεγανότητα του σωλήνα αναρρόφησης.
	Λανθασμένη πλήρωση του μηχανήματος. Ακολουθήστε τα βήματα στην ενότητα 6.2.1
Ο κινητήρας λειτουργεί αλλά λίγο νερό βγαίνει	Υπερβολικό ύψος του σημείου εξόδου νερού που υπερβαίνει τις ικανότητες της αντλίας. Μειώστε το ύψος του σημείου εξόδου.
	Βρώμικο φίλτρο. Καθαρίστε το φίλτρο.

Σε περίπτωση που το πρόβλημα δεν επιλυθεί μετά τον έλεγχο του πίνακα, παρακαλούμε πηγαίστε το μηχάνημα στο πλησιέστερο τμήμα μεταγοραστικής εξυπηρέτησης. Μπορείτε να ενημερωθείτε για τα τμήματα μεταγοραστικής εξυπηρέτησης στην ιστοσελίδα www.recaball.com

9. ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

Πριν από τη μεταφορά του μηχανήματος:

1. Απενεργοποιήστε την αντλία
2. Αφαιρείτε πάντα το φιν από την πρίζα.
3. Στραγγίστε το νερό από την αντλία.
4. Απεγκαταστήστε την αντλία από το κύκλωμα

Εάν μεταφέρετε το μηχάνημα σε οχήματα, ασφαλίστε το σταθερά για να αποφύγετε την ολίσθηση ή ανατροπή.

10. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Για να αποθηκεύσετε αυτό το μηχάνημα:

1. Απενεργοποιήστε την αντλία
2. Αφαιρείτε πάντα το φιν από την πρίζα.
3. Αποστραγγίστε το νερό από την αντλία μέσω του πώματος αποστράγγισης.
4. Αποσυνδέστε το μηχάνημα από το κύκλωμα
5. Καθαρίστε το μηχάνημα με ένα υγρό πανί
6. Τοποθετήστε την αντλία στο κουτί από χαρτόνι
7. Αποθηκεύστε το μηχάνημα με το κουτί του σε ένα επίπεδο μέρος όπου το εύρος θερμοκρασίας δεν είναι μικρότερο από 0°C ή υψηλότερο από 45°C.

Αποθηκεύστε τα ανενεργά ηλεκτρικά εργαλεία σε ένα ασφαλές και απρόσιτο μέρος που δεν θα θέσει σε κίνδυνο κανέναν.

11. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ / ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ

Απορρίψτε τη συσκευή σας με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Δεν πρέπει να απορρίπτουμε μηχανήματα μαζί με οικιακά σκουπίδια. Τα πλαστικά και μεταλλικά του στοιχεία μπορούν να ταξινομηθούν ανάλογα με τη φύση τους και να ανακυκλωθούν.



Τα υλικά που χρησιμοποιούνται για τη συσκευασία αυτού του μηχανήματος είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα. Απορρίψτε αυτά τα πακέτα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής απορριμμάτων.



13. ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

13.1. ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

- Σύμφωνα με τους παρακάτω όρους (1999/44/ΕΚ), η διάρκεια της εγγύησης είναι 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς και καλύπτει ελαττωματικά εξαρτήματα που οφείλονται σε εσφαλμένη κατασκευή.

13.2. ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ

Η εγγύηση της Garland δεν καλύπτει:

- Εξαρτήματα που έχουν φθαρεί λόγω φυσιολογικής φθοράς.
- Κακή χρήση, αμέλεια, απουσία συντήρησης.
- Αστοχίες που προκύπτουν λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος. Η Garland δεν θα ευθύνεται εάν τα αντικαταστημένα εξαρτήματα του μηχανήματος δεν είναι από την Garland και εάν το μηχάνημα μετατραπεί με οποιονδήποτε τρόπο.

13.3. ΕΛΔΑΦΙΚΗ ΕΚΤΑΣΗ

- Η εγγύηση της Garland καλύπτει τη χώρα.

13.4 ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ

- Η εγγύηση θα πρέπει να συμπληρωθεί με όλες τις απαραίτητες πληροφορίες και θα πρέπει να επισυναφθεί σε αυτή το τιμολόγιο ή το παραστατικό αγοράς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΗΣ ΣΩΣΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΣΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΜΕΓΙΣΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΣΑΣ ΖΗΤΑΜΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ (ΕΚ)

Ο παρακάτω υπογεγραμμένος, Juan Palacios, με έγκριση του Productos McLand S.L., με έδρα C/ La Fragua 22, 28933, Móstoles, España, βεβαιώνει ότι οι μηχανές Garland μοντέλα Geiser 491FE-V20 με αύξοντα αριθμό του έτους 2021 και μετά (το έτος κατασκευής αναφέρεται καθαρά στην ετικέτα χαρακτηριστικών του μηχανήματος ακολουθούμενο από τον αριθμό σειράς) και των οποίων η λειτουργία είναι το "Μηχάνημα που αποτελείται από την υδραντλία καθεαυτή και το σύστημα κίνησης. Ως υδραντλία νοείται το μηχάνημα που αυξάνει τη στάθμη ενέργειας του ύδατος." πληρούν με όλες τις απαιτήσεις της Οδηγίας :

- ΟΔΗΓΙΑ 2014/30/ΕΕ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΪ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ της 26ης Φεβρουαρίου 2014 για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (αναδιατύπωση)
- ΟΔΗΓΙΑ 2014/35/ΕΕ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΪ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ της 26ης Φεβρουαρίου 2014 για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τη διαθεσιμότητα στην αγορά ηλεκτρολογικού υλικού που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί εντός ορισμένων ορίων τάσης
- Εναρμονισμένο πρότυπο: EN 60335-1:2012 + A11+A13+A14+A2; EN 60335-241:2003+A1+A2; EN 62233:2008; EN 55014-1:2017+A11; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN61000-3-3:2013+A1

Μέγιστη Ισχύς (W) = 1300



Juan Palacios
Product Manager
Móstoles 26/2/2021

- ES** TARJETA DE GARANTÍA
- EN** WARRANTY REGISTRATION CARD
- FR** CARTE DE GARANTIE
- PT** CERTIFICADO DE GARANTÍA



Nº. _____

TIPO DE MÁQUINA
 TYPE OF MACHINE
 TIPO DE MAQUINA
 TYPE DE MACHINE

MODELO
 MODEL
 MODELO
 MODÈLE

NOMBRE DEL CLIENTE
 CUSTOMER NAME
 NOME DO CLIENTE
 NOM DU CLIENT

FECHA DE COMPRA
 DATE OF PURCHASE
 DATA DE COMPRA
 DATE D'ACHAT

DIRECCIÓN
 ADDRESS
 ENDEREÇO
 ADRESSÉ

PAIS
 COUNTRY
 PAIS
 PAYS

DISTRIBUIDOR
 DEALER
 REVENDEDOR
 DISTRIBUTEUR

PRECIO PAGADO
 PRICE PAID
 PREÇO
 PRIX PAYÉ

¿Es este su primer aparato de este tipo
 Is this your first toll of this type?
 É ésta a sua la compra deste tipo de maquina?
 Est-ce première unité de ce genre?



VEASE EL MANUAL DE SERVICIO PARA
 DETALLES COMPLETOS SOBRE LA GARANTÍA

TIPO DE MÁQUINA
 TYPE OF MACHINE
 TIPO DE MAQUINA
 TYPE DE MACHINE

SEE YOUR SERVICE MANUAL
 FOR FULL WARRANTY DETAILS

MODELO
 MODEL
 MODELO
 MODÈLE

PARA INFORMAÇÕES DETALHADAS SOBRE GARANTIAS
 É FAVOR CONSULTAR O MANUAL QUE ACOMPANHA A
 MÁQUINA

FECHA DE COMPRA
 DATE OF PURCHASE
 DATA DE COMPRA
 DATE D'ACHAT

LIRE LA NOTICE POUR LES DÉTAILS
 SUR LA GARANTIE

DISTRIBUIDOR
 DEALER
 REVENDEDOR
 DISTRIBUTEUR



GARLAND